中華民國僑委會登記証台救新字第壹貳零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
中華郵政台字第五二四號執照登記認為第一類新聞紙類
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 社長室 二二六八九 編輯部 二三六二〇 營業部 二四一二七 廣告部 二二〇九六 發行部 五九七五〇
今日出紙兩張半
每份港幣壹毫（外埠航空版另加一毫）

沉寂已有兩年 共砲昨突轟馬祖
金門各島昨亦連續落彈三次

俞大維促加緊疏散防中共飛彈進攻

【台北十七日中央社電】國防部今日午夜發佈戰報稱：十七日匪炮射馬祖共四百四十四發，其中除彈落海中一百七十發外，計轟射馬祖本島（南竿）一百六十二發，北竿一百十二發。匪炮射中飾戰官兵死三人，另有軍民各四人受傷，及船隻損毀。國防部新聞室並稱：十七日下午六時零三分至七時四十分，廈門小嶝匪砲六門，向我金門本島射擊廿發，烈嶼（小金門）十發。按此為今日匪砲第三次射擊金門島群。

【馬祖十七日中央社電】今日午後二時許，匪砲向我高登、北竿及馬祖本島（南竿）猛烈轟擊四百餘發，其中馬祖本島落彈三百卅餘發，這是匪砲四十六年四月廿八日一度對馬祖本島發射六發後，迄今兩年來的又一次直接射擊。

【台北十七日美聯社電】共軍本日向馬祖列島發動其迄今最為猛烈之砲擊。國防部謂：中共大砲，曾向馬祖島發射七十餘發，並向北竿島發射一百發以上。該公報未有提及損失或死傷，或說明中國軍隊曾否還擊。該公報謂之砲轟，係於星期日下午二時卅分至下午四時所發生者。一項見解，認為共黨可能正在試驗架設於中國大陸海岸的與較大口徑之大砲。

【台北十七日中央社】國防部消息：匪炮十七日三次向金門射擊。金門方面，晨八時十三分至十一時及下午四時前後，廈門大嶝等地匪砲，共向金門群島發射五十四發。馬祖方面，下午二時卅分至四時，定海川石黃岐匪砲，向馬祖本島（南竿）射一百餘發，北竿射七十餘發。

【台北十七日法新社電】國防部長俞大維昨日列席立法院國防委員會秘密會議報告時，籲請各界加強執行疏散計劃，以應付中共可能對台灣發動之飛彈攻勢。俞氏稱：台灣一旦發生飛彈戰爭，欲減少損失，惟有目前實行疏散辦法。俞氏並指出中共軍隊最近曾在杭州舉行大規模之演習，而種種跡象均預示台峽隨時發生戰事。

中共印度邊境摩擦事件 最近頻頻發生 事態極端嚴重
藏胞傷愈回藏參加戰鬥

【紐約十六日中央社電】中共和印度之間的邊境：迄今北平所作的「不過常的」及西藏東南邊界的鄰國，是「不適常的」。因此，印度已「公開」……

美蘇兩代表團 出席記者最多
參加英法德者僅少數

四國外長日內瓦記者招待會

【日內瓦十七日路透社電】在日內瓦四外長會議之宣傳戰中，美蘇兩國參加記者最多，英法德者僅少數。……

西方大致團結
外長會第一階段中 惟在態度上有顯著分歧

【日內瓦十七日合衆國際社電】在日內瓦四外長會議第一個階段中，曾顯示出西方之團結，惟在態度方面具有一種顯著之差別。……

西藏流亡圖

老克致函艾克及英揆 願儘早談判停試技術
艾克視為蘇方有「若干誠意」表現 英官員認為克魯契夫已作讓步

【莫斯科十七日美聯社電】蘇俄總理克魯契夫倡告知艾森豪總統及麥美倫首相，謂願儘早舉行技術性會談，討論偵查核子爆炸之方法。……

華府傳杜尼斯逝世 美國務院連忙否認

【華盛頓十七日中央社合衆電】據今日消息稱：前國務卿杜尼斯的健康日衰，而且盛傳他已病逝。然而國務院立即否認此項謠傳。……

國民黨二中全會昨通過 策進大陸反共革命案
財長嚴家淦報告當前財政概況

【台北十七日中央社電】中國國民黨八屆二中全會，在今下午通過了「策進大陸反共革命運動」的議案。……

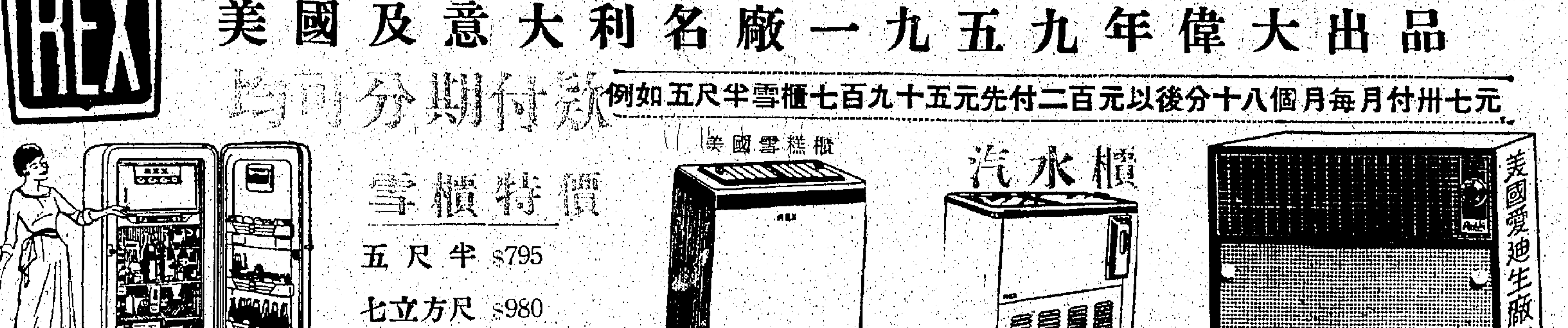
美國珊瑚琳公司最新出品
衛生 防腐
保鮮粉
確可保持 魚蝦肉類 各種食物 原味不變 每包一仙
ACRONIZE
總代理：民臣有限公司
總經銷：迪光公司
港九士多百貨舖均有代售

名字樓出售
榮光唐樓
灣仔堅拿道西 廣告樓 七千餘元！ 九千餘元！ 五萬元
保証 工商日報 地產版 大小均有

天樂新洲大厦
四門頭座 即日開放 九折優待 快可入伙 標準唐樓 旺區鋪位

香港區分銷處 九龍區分銷處 澳門區分銷處

利時牌 雪櫃 冷氣機總滙
金馬牌 玉門牌 保用五年 零碎配件 種種備齊
美國及意大利名廠一九五九年偉大出品
均可分期付款 例如五尺半雪櫃七百九十五元先付二百元以後分十八個月每月付卅七元
REX



雪櫃特價
五尺半 $795
七立方尺 $980
八立方尺 $1,100
美國雪糕櫃 十二加侖 $1,790
汽水櫃 十二打庄 $1,550
美國愛迪生廠製 McGRAW-EDISON CO. U.S.A.
冷氣機特價
一匹 $1,250
匹半 $1,550
兩匹 $1,790
總代理 亞百利有限公司 萬宜大廈二樓 電話：二二五七九 二二五八九
九龍代銷處：美邦公司 柯士甸道一四一二號 電話：六一一四二

九龍 醉寶樓飯店
金牌 燒雞 伊麵十元 各式時菜 價廉物美 包辦筵席 豐儉隨意 歡迎外賣 電召送到
夏令大減價
油麻地寶靈街二十號及十六號 電話 六三〇一五

日本外務省發表藍皮書稱 中共因公社引起民怨 謀利用外交轉移視綫

強調日與美國加強聯防措施 並與自由國家促進友好關係

[illegible]

達賴明年恢復權力

印報「占星」欄稱 將為永遠人民之精神領袖

[illegible]

柏爾克提出警告稱 美報復力量强大 可毁滅蘇聯進攻

美國駐歐部隊士氣極為旺盛

[illegible]

日本國防要員携帶計劃赴美

[illegible]

蒙哥馬利元帥稱 蘇聯在目前階段決不致進攻西方

[illegible]

美陸軍部長表示 尼克飛彈性能優異

[illegible]

西藏難胞抵印稱 中共在拉薩殺無數人民

[illegible]

西藏抗暴事件後 印人已大為覺悟 共黨成衆矢之的

[illegible]

當才赴印晤達賴 料商提訴聯合國問題 政府派專使赴日晤當才

[illegible]

國際秘密會議貽患無窮 英建議海上開高峯會 美國官員皆表示反對

[illegible]

西德共黨運用宣傳戰術 向西方國家挑戰 邀赫達等訪東德

[illegible]

因受緬人極度厭棄 蘇駐緬使館人員將全部撤換

【仰光十七日泛亞社電】可靠之外交界人士今日預料：蘇聯政府在短期內將全部撤換其駐緬大使館之各級大小官員，包括蘇大使在內，以便從新調整其對緬之關係。蘇緬兩國政府間之關係，外表上雖仍保持「友好」，但緬甸民間對蘇聯之烈，已為公開之事實，此種現象最初起因於蘇聯大使館官員在機場上以粗暴態度行扭絆緬甸記者採訪一名叛變武官被押返蘇所引起之事件，其後更因蘇聯官員毆打緬甸記者之示威，以及蘇俄官員毆打緬甸記者之更嚴重事件。據外交界人士探悉：緬方當局亦漸趨於因最近之重大意外事件，而使蘇緬關係惡化，但蘇大使館一批人員之作法，不論是否代表蘇聯政府之原意，均非此間所可忍受，而莫斯科當局亦正力謀挽救之辦法，結果決定調將大使館人員分批撤換，則雙方面均可保持，同時關係當可避免更趨不和。

美國會小組委會對原子計劃撥款 建議應大量增加

民主黨議員批評白宮開支

【華盛頓十六日美聯社電】一個美國國會小組委員會已提出建議，將原子能委員會所要求之下一年度原子能計劃撥款，予以大量增加。該小組委員會主席賀里菲爾德稱：參眾兩院原子能小組委員會在原子建設方面之撥款，係一億六千二百三十五萬元，比原子能委員會所要求者增加四千四百八十五萬元，惟比今年度之撥款，則減少二億二千五百六十五萬元。假如說是：以前若干授權方案，稍告取消，原子能委員會之若干要求，也獲予以修正，俾節省六千七百五十萬元。其中包括原子反應器方面發電原定用於氣體冷卻反應器之二千一百萬元，經予以削減，原子能委員會所要求用以進行實驗之一千七百四十萬元，則予以取消；給予歐洲原子聯營機構之七百萬元，亦告削減。此外，同時遭受削減者，係合作研究[illegible]。小組委員會予以增加之撥款，係用以進行若干新增之計劃者。

【華盛頓十六日路透社電】最近要求節省政府費用之艾森豪總統，現正面臨國會議員之批評。此民主黨國會議員高萊爾斯就批評總統之生活方式及白宮維持費稱：「派遣軍人在白宮及[illegible]

泰國前任財長乃觸貪汚被捕

【曼谷十七日泛亞社電】被免職之泰國前任財長乃觸，本於昨日以貪污與濫用職權罪被捕，不准保釋，官方證實乃觸被捕原因與泰國印鈔案有關，乃觸在出任財長期間，泰國銀行與英國一家印鈔公司，以為印製一批泰國新鈔之定金，曾預付一千四百萬銖款，此筆巨款，乃觸付款時，事前未徵內閣同意，據謂：與印鈔公司簽得一紙可觀之回扣。

印度謂巴基斯坦境內發生游擊戰

【新德里十七日美聯社電】印度時報本日消息：在巴基斯坦之卡拉特省，在過去兩個月以來即已進行「一劇烈之游擊戰」，二萬名巴基斯坦精銳部隊，刻在該地被「叛變」、狙擊與間中公開之戰鬥所牽制。該報引述來自喀布爾外交方面可靠人士之消息稱：巴基斯坦阿富汗之訪問，其目的係在於阻止叛亂之狂潮，此個地區甚至在英人統治下亦以動亂見稱。

【新德里十七日合眾國際社電】外交部發言人宣稱：印度以巴基斯坦在其所控制之喀什米爾地區內增加其軍事實力，經已向巴基斯坦提出抗議。此係違反停火協定，並指巴基斯坦由彼等在喀什米爾之基地進行破壞等活動。據稱：關於巴基斯坦破壞停火協定之行動，經已向聯合國主席軍事觀察員作出報告。

赫達將受重大考驗

光明譯

有六年多的時間，杜尼斯曾經是國務院大廈六樓上的國務卿辦公廳的主人，美國的國防政策是受這機關所指揮的。在四月廿二日，一個新人接管了這個辦公廳。赫達在艾森豪總統的面前宣誓就任國務卿職位。在前一天，參議院曾以最迅速的時間，一致通過讓赫達繼任國務卿職位。

身高六呎四吋的新國務卿赫達，在國務院裏爬上了第二把交椅已有兩年多時間了。現在他已升上第一把交椅的職位——這職位的權力和重要性，僅次於總統。這樣一來，赫達就立即投身在迅速變動的世界舞台佈景中。四月廿九日在巴黎舉行過盟國外長會議後，在五月十一日又將在瑞士的日內瓦和蘇俄舉行自一九五五年十月以來的第一次東西方外長會議。將來還要舉行美國艾森豪總統、英國麥美倫首相、法國戴高樂總統和蘇俄克魯雪夫的四強元首會議，雖然會議舉行的日期還沒有決定。

自一九五三年以來，蘇俄領袖已經慣於與美國前任國務卿杜尼斯辦交涉。在國際會議和國際危機中，杜尼斯曾經一再受共黨領袖的考驗，他們發覺他在原則上決不肯讓步，以免美國的地位遭受削弱。

對於克魯雪夫和他的外交部長葛羅米柯，赫達是一個要予以考驗的新人。蘇俄領袖將會再次把曾向杜尼斯提出的難題，拿出來向這位新國務卿進攻，試是可以得到的東西。

在四月廿一日，當參議院外交委員會舉行會議的時候（最初是秘密會議，其後才是公開的），赫達曾出席陳述他對柏林危機所持的見解。

這位新國務卿說：「在柏林走廊中所發生的一大射擊『事件』，也許不會引起戰爭。可是，如果美國確信蘇俄飛機故意的擊落美國飛機，美國將起而保護它的飛行——在開始時用普通武器，可是如果必要的話，將使用核子武器。」

不獨俄國人，就是西方的領袖們，也在考驗艾森豪總統和赫達合作後所採取的政策。

英國外相勞合曾暗示，他曾與赫達同意，使美機停止在柏林空中走廊作一萬英尺以上的高空飛行。當美國飛機不管蘇俄的警告，繼續作高空飛行的時候，英國的報紙就羣責美國。不過，英外相勞合卻在下議院中宣稱，盟國飛機享有完全的權利，可在柏林的空中走廊隨意作高空飛行，它們並且應該不時作高空的飛行。

在中東，艾森豪、赫達的政策，牽涉到一個以盛產石油的伊拉克為中心的危機。在這個國家之內，受共黨和親共人士支持和包圍的卡塞將軍，正在作着一場危險的賭博。蘇俄的武器和經濟援助，源源不絕的流入伊拉克；蘇俄特務人員，正在趕快使這國家成為莫斯科的一個實際的附庸國。

阿剌伯聯合共和國總統納瑟爾，現在看見在伊拉克所發生的事情和蘇俄在阿剌伯的世界中勢力的擴張，已感到震驚，在從前杜尼斯曾力圖阻止他和蘇俄打交道，而不獲成功。這種情勢的發展，也將給予新國務卿赫達以考驗。

在遠東也將會給予赫達以更多的考驗。在台灣海峽中仍然有爆發戰事的可能，中共仍然想奪取台灣和現為國軍所據守的離島。

不論，因國務院的官員說，赫達決心不對中共示弱。新任主管遠東事務的助理國務卿柏森斯，是一個具有廿七年經驗的外交家。柏森斯主張對中共採取強硬的立場。

在加勒比海內所發生的糾紛和在南美洲所發生的問題，都在給予新國務卿赫達以考驗。古巴的領袖卡斯特羅和他的親共同僚，是使整個區域受到擾亂的一個不定因素。在最近的將來，赫達對古巴的政策是要隨時採取觀望態度，看看卡斯特羅的新政權有什麼作為。在拉丁美洲其他地方的不穩固政權——如像玻利維亞政權，當要求美國替助它們解決經濟的問題。對於這些問題，赫達是要聽取他在國務院裏主要助手狄隆的意見和指導的。

蘇俄報紙對於赫達委派繼杜尼斯出任國務卿職位所作的首次評論，見於四月廿三日的報上。莫斯科的『新時代』週刊，在這天裡發出評論說：「根據美國報紙上的報告，赫達是杜尼斯實力政策的擁護者……。」國務院官員私下注意到，莫斯科好像覺得消息，說在新國務卿上任後，美國的政策也不會趨於軟化。

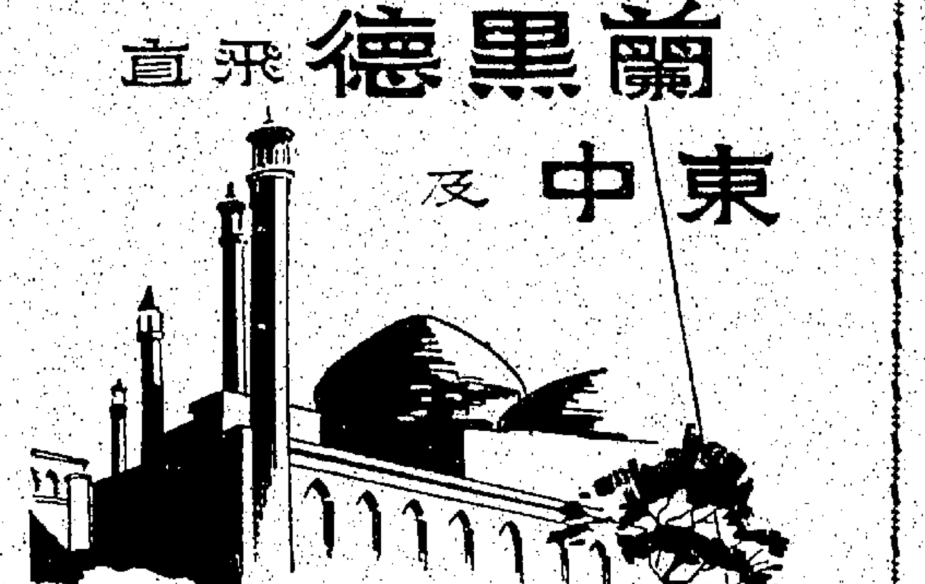
克魯雪夫及其同僚，毫不放鬆他向新國務卿挑戰的機會，就在赫達宣誓就職的時候，蘇俄就宣布美國企圖破壞東西方談判的照會。

赫達在未來數月內，將要大大地依賴艾森豪總統的支持。在過去，艾森豪依賴杜尼斯去執行國務院和白宮官員的意見，在將來，艾森豪總統對於美國在外交方面的行動，須多予以指導和裁決。

艾森豪和杜尼斯都關信，赫達是國務卿職位最佳人選。

杜尼斯對赫達，也貢獻一些親密的意見。當他在國際間之職的時候，他曾勸告赫達，要提防不相干的『闖入者』。當杜尼斯任國務卿的時候，他曾不斷的努力要抑總統保持直接的接觸。他勸告他的繼任人說，要極力保持此種接觸和在除不相干的『闖入者』。

赫達已向國務卿職位後，美國朋友和敵人表示出，在他就任國務卿職位後，美國的政策不會『軟化』。（譯自五月四日一美國新聞與世界報導週刊）



· 機客行中空途舒適豪華享受
· 招待週到機上供應精美法國飯食及醇味洋酒
· 每週班期三次任選頭等或遊覽座
· 直接聯系歐洲及中東各主要航綫

法國航空公司
越南航空公司
總代理：法國郵船公司
皇后行 電話：二六六五一，二六六五二，二六六五三

香港政府公告

香港政府擬招請：公務員事[illegible]

一九五九年五月十五日

香港工務司署佈告

茲有公地一段，為內地第七六六六號，座落北角英皇道，現定於一九五九年五月廿五日星期一下午三時在下亞厘畢道政府合署（東翼）公地測量處拍賣。該地段面積約計六千五百六十平方呎，除作工業樓宇用途外，不得建造任何商業用途或儲存貨物。此期七十五年，每年地租六百四十元正，可續期七十五年，另行估計現定底價式十六萬式千四百元正，一如欲查閱該地段章程及圖則，請到公地測量處取閱此佈。

工務司英格理

海事處通告 一九五九年第十三（T）號

為「香港領海，多亞港海軍停泊處，清除礙碍物」事

位置：由綫路鐵橋趨計距離四孖保，方位係一九三度，約在北緯二十二度十七分四十二秒東經一百十四度十分一秒。

日期：由五月二十日起，每日由上午約六時起至下午時止。

詳情：該處碍物係沉船之一部分，高度由海底計約十二尺。

附註：此項工程將用船伕人員在日夜繼續工作，其他船隻經過時，請減速行駛，並須與之保持相當距離。

參考海圖：一四五九，三三七九，三三八零及一四六六。

一九五九年五月十五日

海事處長柏赫

警務處通告

茲特通告各界人士：由一九五九年五月廿四日星期日起，[illegible]

（甲）欲往花園道大道中者須[illegible]

（乙）欲往大道東及軒尼詩道者須[illegible]

警務處長示

中國文化事業有限公司通告

本公司茲定於一九五九年六月九日下午四時假座[illegible]召開股東年會，審議財務報告，[illegible]務請依時出席為荷。

承董事會命總經理唐碧川啓

招商投承病人伙食及洗衣

㈠東華三院招投病人伙食及洗衣，[illegible]

東華三院主席王澤流

一九五九年五月十四日

香港賽馬會

本會一九五八年至一九五九年度第十三次（[illegible]）賽馬，於一九五九年五月廿二日星期六及十八日星期一，[illegible]

（甲）關於會員席：[illegible]

（乙）關於公眾席：[illegible]

（丙）關於搖彩票：[illegible]

星期一至星期五：上午九時至下午五時
星期六（五月九日）：上午九時至下午十二時半
星期六（五月十六日）：上午九時至上午十一時
星期一（五月十八日）：上午九時至上午十時
星期一至星期五：上午十時至下午四時
星期六（五月十六日）：上午十時至上午十一時四十分

一九五九年五月九日

司理安樂德

社論

覺悟・團結・努力

——論陳誠在國民黨二中全會的報告

國民黨副總裁陳誠，頃在該黨二中全會中提出政治報告，其中有謂：「大陸同胞的心理，這些年來也有很大的轉變，這些人對共黨的幻想破滅了，開始憎恨中共憤恨我們，但對我們能否反攻大陸，以及反攻後的作風，仍持懷疑態度。」又說：「從客觀的基本情勢看，反攻復國的前途，是絕對可以樂觀的，今日毛澤東已失敗在我們的手上，將來整個中共組織亦將崩潰在我們的眼前，不過，如果我們的團結和努力不夠，則中共的失敗，並不等於我們的成功，那時中共雖然失敗，而中國又可能因缺乏一個革命的中心力量，再度陷於長期的紛亂和分裂。」因此，陳氏認為祇有該黨的「覺悟、團結和努力」，才是復國最可靠的保証。對於這些話，我們覺得很有意義，故亦願意在此向該黨人士提出一些意見。

先談「覺悟」：覺悟常是錯誤的對稱，即所謂「悟已往之不諫，覺今是而昨非」者是。因此有覺悟的說心，就應該要有「改過遷善」的表現，否則覺悟之說，便簡直無從談起。本來，錯誤是任何人所不能避免的，但何況是一個衆人組成的政黨組織？因此政黨而有錯誤，這原算不得恥辱，祇有明知錯誤而又不能勇於改過，才是不可饒恕的最要。就國民黨而言，它們所犯的錯誤，常不在政綱政策這方面，而多數是受了歷史累積的影響，即如在內部產生的對人對事的「門戶之見」，便是使在同志之間，亦不免同床異夢，以致不少本身的力量，也被這種現象所抵銷。門戶之見的最大毛病，就是「我的總是對的」，而他人則否。所以國民黨人物的進退，它所給予外人的印象，每每祇覺是權力的升沉，而功罪倒是非常難說的。任何政黨而有這種現象存在，當然都是一個可怕的陰影，國民黨亦自然沒有例外。此外該黨還有另一點錯誤，就是「觀念的硬化」，觀念是從基本思想產生，如果思想本身不進步，則觀念硬化便成為無可避免的結果。關於該黨人物觀念硬化的種種，我們不想多所舉例，但在人們心目中，他們有此弱點的，也是由來已久，並非一朝一夕的。因此，如果該黨真要在覺悟方面有所表現，便非首先把這種病根拔除不可。

再談「團結」。團結的反面意義是離心，擴而一點是離心，國民黨是一個有悠久歷史的政黨，內部有不同意見，並不能就說團結有問題，祇有幹部之間的爾詐我虞，才會構成團結的障礙。這次二中全會開幕，蔣總裁特提出「開誠心，佈公道」這句格言，去勉勵他們的同志，其間當然很有深意。而照人們所理解，民主政黨的團結，應該不同於共黨的團結，共黨的團結意義是「服從」，如他們口中的「團結在領袖的周圍」，便完全是這一種解釋。準此而言，則國民黨尋求團結的方法，當不會屬於共黨的範疇，而是如何的把個別的「小異」，提為全體的「大同」，在此原則之下，一種自上至下的開誠佈公，當為該黨尋求團結的當前急務。又照我們的觀感，以今日中國的局勢，祇有國民黨內部的團結，還是不夠的，故亦必須國民黨以外的一切力量，都能本諸自動的方式，與國民黨團結在一起，然後這種團結才算具有真正實質的價值。但是，由於國民黨是執政黨，故任何權術使用都不足為與黨外人士團結的憑藉，祇有不惜「推赤誠於諸賢之腹中」，然後這種團結才會不求而自至。

最後談到「努力」。今日中國人民共同追求的目標，毫無疑問是反攻復國，而國民黨是目前中國力量的中心，自更非要加倍努力，就不足以副內外各方的期望。然而事實告訴我們，自政府由大陸退出到了今天，也差不多已滿十年光景，在此十年過程中，真是少者已壯，壯者已老，而大陸卻天翻地覆，人民過着非人的生活，真要我們想一想這一悲慘的現實，則這悠悠的十年，真是一寸光陰，一分血淚。故如說我們對反攻復國的希望，祇今仍可望而不可即，國民黨應比任何人更加焦急，更至多戒懼，則說該黨努力未如理想，亦不為過。可是，我們了解努力的意義，努力是不可與理想、觀念、方法截然分開的，古語說：衆擎易舉，獨力難支，譬如搬運大木，祇靠一個人的努力，當然不夠，但如集合衆人的努力，那雖移山倒海，亦不會過份困難的。因此，我們以為國民黨努力的方向，也必須面對衆人而不應祇看自己，因為自己努力的成果，無論如何是不能與「群策群力」相比的。當此國民黨自覺需要在「覺悟、團結」以從事努力的今天，我們特略抒所見，以就正於該黨的高明，不知這也可以視為愚者一得否？

各地通訊

馬來亞怡保富押業巨商
陳金攸遭匪徒綁架
匪徒共三人其中一名喬裝警官
至陳妾家中將陳挾持登車馳去

【本報吉隆坡航訊】怡保消息：十五日晚七時許，怡保市發生一宗驚人綁架案，此為本邦光復後怡保市之首宗綁架案，消息傳出後，轟動了整個怡保市。被綁者為本市聞名富押商兼地主陳金攸（四十七歲）。

據調查，陳氏于十五日晚在玫瑰園卅三號其妾黃秀雲（又名黃亞梨）之住宅遭三名匪徒綁架，以汽車載走。其中一人喬裝警官，而穿警官皮制子，兩匪手上且有鋼花。是日為陳氏誕辰，遭綁時適欲赴宴賀親友。

怡保警方值訊後，于十六日發動大隊警員，搜索市郊地區，被搜者計有朱毛路直落友諾（文漢路）、各石洞、紅毛丹地區、獅爆路、金寶路、快樂園、玫瑰園、金榜爪哇以及其他市郊地區。惟亦無所獲。

據悉，十六日晨警方于某鄰牙也區拘捕一名搶人，並扣留一輛汽車。

據陳氏家人稱，十五日為陳氏誕辰。下午四時許，假休羅街榮源當店內設宴招待親友。晚上八時，復于本市陳園再度設宴，大時許，陳氏則玫瑰園其妾黃秀雲住宅，而七時許即被匪綁去。

陳金攸妾侍黃秀雲
談其夫被匪綁架經過
是日為陳誕辰黃昏時正擬赴宴
三匪徒駕車而至將陳誘挾而去

據黃秀雲稱說，當時她正擦換衣，約十分鐘下，伊夫在車于後座夾于二人中間，汽車隨即飛馳而去。稍後，伊才知其夫被綁。伊與陳氏已約半年。丈夫時常在伊家住宿。十五日為其丈夫誕辰，故打算晚上八時在陳園設宴招待親友。六時許其丈夫回家，洗澡後，七時許一輛新的汽車停在屋外，下午時候白色外，車上坐有一名警官及一名身穿米色衣服之男人。該警官下車後，即叫陳氏出外，是否當店老板。

……

又說，她丈夫出門時，伊在廳內聽到丈夫所來人要求自己的汽車隨行，但警官……並叫伊丈夫「好好地叫你來你就來好了。」之後，屋外有汽車聲，伊心覺有異，……

據一名受邀赴宴者稱，陳于十五日晚在陳園酒家設宴款待親友，原定八時舉行，但至九時許，仍不見人來。至九時三刻，陳氏之妾乘三輪車到酒家向客報告此事，各客感事出意外，……

警方十分重視此案，一名高級官員向公衆人士呼籲，任何人士如于十五日晚七時許見到陳君，或見任何可疑人士于玫瑰園住宅附近者，請即通知警方。據悉，此案動機，究竟係否綁票，尚待警方調查。

據陳金攸兄弟共四人，被居長；大弟陳金榮已逝世多年，三弟金賜，為萬榮當經理；幼弟金漢，亦經營當業。

……之要到中央警署查詢……真相逐漸大白。

四川雲南與東北各省
自然災害相繼發生

【中央社訊】大陸若干地區各種自然災害相繼發生，損失嚴重已成定局。

據「雲南日報」四月十一日的消息，說該省最近連續遭受三大災害，「這大災害主要是冰雹、夾帶狂風、暴雨、山洪，爆毀了許多農作物。其中尤以曲靖專區災情最嚴重。該報指出：平、陸良、曲靖等縣……

據「四川日報」四月十日說：「全省入春以來落雨很少，昨入……」

……比較嚴重，冰雹大的有雞蛋大。在二十分鐘左右的時間內，打的平地堆起四、五寸深，一般地區也堆起一、二寸深，對農作物的危害甚大。據初步統計，五個縣先後受災的農作物近二十萬畝，總共損失糧食二千多萬斤。此外，由於冰雹夾著大雨、颶風、巨雷，富源縣田冲公社因山洪暴發，個別地區還遭到冲走、死傷牛、羊和吹倒房屋等損失。」

多地方旱象嚴重情況……吸旱蟲從雹，據估計……安徽、浙江等省，……農田受苗均遭受旱災……

據「甘肅日報」四月九日說：甘肅省多小麥有百分之四十以上，由於害病程度過大，發生嚴重倒伏。據不完全統計，發現有銹病和紅蜘蛛等蟲害的，至少有一千萬畝。

據「河南日報」五月四日報導，河南省目前有一千七百一十五萬畝小麥遭受嚴重……

此外，據「浙江日報」、「哈爾濱日報」、「人民日報」等報導，由於旱災嚴重，黑龍江、吉林等省，禾苗普遍枯萎，各種蟲害亦相繼爆發。

西貢舉行示威
支援藏人抗暴

【西貢訊】越南各界為支援西藏的抗暴運動，連十萬人，舉行了一項大規模的遊行示威。……已於五月八日舉行，在首都西貢舉行。參加這次大遊行者，包括越南政、學界及民衆團體，……振動齊各種各式的旗號，轟轟烈烈，浩浩蕩蕩地行進。上午七時正，各團體之隊伍，齊集於堤岸山處場。越南國會、首都市政廳前及民主廣場、大道、黎利大道，……全體人潮所擁塞。在山處場中央搭成高設之紀念台上，擺佈着一個神壇，……佛教之旗幟，……在遊行隊伍出發之前，先行由越南大道上面和尚主持祈禱，……念後，並發表演說，力斥共黨暴行……

……一致要求：徹底擁護西藏人民反抗中共之侵略，以及保護宗教自由。極力反對中共及共同黨之毀滅信仰自由及民族……

馬來亞黑社會歹徒斗胆
毆打警長並奪警槍

【本報吉隆坡航訊】最近吉隆坡一週發生了數宗歹徒搶劫的案件，其中一宗較受人感驚愕的是，警長竟也遭黑社會歹徒的毆打，歹徒並企圖將其手槍搶走。由於這幾宗案件的發生，此間市民對地方治安多少起了憂慮，希望警方能採取有效步驟制止之。

霹靂州刑事調查部主任說起，十二日向記者談及此事時表示，目前雪蘭莪州，尤其是吉隆坡的治安還好，而以上所提諸事件之發生，乃非常之小者。他指出：警方在今日，已有足夠之法令，可對付任何歹徒歹黨。根據防止犯罪法令，警方可隨時出動檢查形跡可疑的不良份子，並在必要時，帶返警局問話。警方於上週末，就曾在雪江新村進行檢查，並詢問了二百餘人。除了防止犯罪法令外，警方又有驅逐法令及限制居留法令可運用。迄至今日，警方已在防止犯罪法令下拘捕了兩名黑社會頭子，並將他們的名字列入黑名單中。警方亦援引了限制居留法令拘捕了一百八十六名歹徒。

理髮加價　整容全套價七元
老妻少夫　五十新娘卅歲郎

▲台北消息：台北市物價評議委員會，於十六日下午三時召開委員會議，由市府社會局長李翔主持，專案討論有關本市理髮及洗澡業等公會要求調整價格的問題。會議中經決議：㈠理髮業過去收費每位甲級六元，現在調整為七元。㈡洗澡業收費應分甲乙丙等級為標準，先由洗澡業公會自行調整登記，分為等級後，再報物價評議委員會核議。

▲台北消息：男女之間，愛情卻越一切，一對年齡懸殊，女方大於男方廿多歲的情侶，十六日締結鴛盟，新郎今年三十二歲，新娘芳齡五十三歲，比新郎大二十一歲，老妻少夫，在歐美各國並不少見，但本省卻不平常。

這一對在婚前戀愛多年的情侶，乃的叫劉繼官，隸籍遼寧省長樂縣人，他是一位榮民，在部隊中服務多年，曾在抗戰大江南北，為國家有過貢獻，四十四年退役後，即在台北市衛生隊服務，在羅斯福路四段實任區工作。新娘叫吳好，本省人，在羅斯福路四段水源市場內擺攤賣菜，……舉止大方，兩人相識已有三、四年之久，情感甚篤，終成眷屬。

▲澎湖消息：澎湖漁業公司所屬「年豐」一、二號兩艘九十五噸級漁船，於三月廿七日在平潭島附近失蹤四十四天之後，已於十日下午四時半返抵基隆，停泊於和平島漁港碼頭，隨船歸來的卅一位船員，當天即轉去台北向當局報告失蹤之經過。

兩艘漁船係於三月廿五日上午自基出海作業，至廿七日上午七時許，在平潭島東北約六浬處海面遭中共四艘砲艇圍困浙江的一個港口，兩船的卅二位船員均被施個別疲勞訊問，最後僅一位輪機員莊包生被共匪加以扣留，其餘皆均已安全脫險歸來。

台灣零訊

祝融光顧損失近百萬

▲台北消息：十六日台北市廣州街及抗州南路二段兩處連續發生火災，廣州街火災因廣州廿七號，廿七戶居民及災民一〇四人無家可歸，杭州南路被燬日式住宅平屋三幢，兩處損失估計約在一百萬元左右，起火原因，警方仍正進行調查中。

十六日上午十一時，消防隊接獲警察學校電告，廣州街八號六弄靠近警察學校後邊的違章建築房屋，發生火警，立即出動消防車十三輛前往搶救，憲兵司令、副司令、警局局長、中隊長均親往火場指揮救，省警察學校官警人員亦協助搶救，該處均係違建的木造竹蓆平屋，一部份為陸軍第一總醫院及國防醫學院官員家眷宿舍，一部份為平民住宅，因連日天氣乾燥，竹木之類又係易燃物品，加之是日上午風力頗強，致風助火勢，一時濃煙蔽日，烈燄冲天，蔓延迅速，附近住家均被火舌吞噬，雖經消防人員及警校員生奮勇搶救，因該區缺水地帶，以至大火延燒至上午十一時四十六分，始被控制撲滅，但廿七家的房屋已燬於火，賸餘一片瓦礫。

僑生販毒判刑十二年

▲台北消息：僑生陳鳳軒攜帶毒品返台販賣一案，台北地方法院業已調查終結，十三日宣判，對陳鳳軒判處有期徒刑十二年。

……判決書上說：被告陳鳳軒是越南回國升學的僑生，因為家境清苦，學費雜費都由僑務委員會代納，但他因日常生活開支無法解決，乃想到香港代人帶貨牟利，賺點補貼。於是他於去年八月廿日，請船務行經理貢文濟購買船票赴港。但當他抵港時，房東兒子鄧從宇家後，時值金馬砲戰發生，商人停止帶貨，不得已漂流香港三個月之久，致經濟情況艱形拮据，後來金馬砲戰我國勝利，他得友人的介紹為一毛姓太太攜帶衣料等物運三百元港幣和船票一紙的報酬，他有了錢後，因聽信朋友的話，帶嗎啡入台可得厚利，於是同其表兄商量後，湊足五百六十元購買嗎啡二兩，帶返台，返校後他把嗎啡分裝兩瓶，託交邱恒代為出售，事被市警局查獲，移送台北地檢處起訴，而判決如上。

偷龍轉鳳　套售中簽公債　票
良心譴責　課長自首請處分

▲台北消息：台北市財政局財務課長林……所存愛國公債中籤債券二千張，私自將市府……兌換現款新台幣三十萬，除以十五萬元購回未中籤票二千張抵補外，……以十五萬元，放急圖利，終因難受良心譴責，向黃啟瑞市長自首，請求處分。黃市長派員查明屬實，先將林斯榮予以停職，並移送法院偵辦。

林斯榮在台北市財政局服務已逾十年，由辦事員遞升至財務課長，頗受長官器重，去年八月間林斯榮奉命辦理台北市政府持有之卅八年愛國公債中籤還本一事，以該債券一向寄存公庫，中籤兩數外人無從知悉，故利用其還本機會，於下班後，私自抽取五十元中籤券二千張，兌換現款，每張銀元券五十元，折合新台幣卅萬元，……林將十五萬元在市購進未中籤二千張抵補庫存券額，其餘十五萬元，則使為己有……放息，以補家計。據悉：林家有妻兒八口，均賴其薪給過活。……

黃市長自接到林報告後，當即令飭市府安全室汪平樞、人事室主任許少安，會同查明。黃市長以林斯榮為家庭生計所迫，出此下策，情固可憫，但為法所不許。乃將林斯榮先予停職，呈報省府，並移送法院偵辦。

大批共幹　下放農村

【東京十七日法新社電】中共電台今日廣播描述各級機關公務員「下放」之情形稱：「一羣一羣的人肩上背着小包，以及一些其他必要品的被褥衣物，……開始到市郊的勞動……人民公社、工廠和礦場，他們立即開始工作，這些人有……是黨幹部與幹部的……是中央機關的，有的是省級的，有的是地方機關的，在河南一省的……部有五萬名的幹部在最近……的水準工作吃住，中國人稱它為『下放』。」

冀魯豫蘇皖五省連年蝗禍
受害面積千五百萬畝
中共在山東召開五省治蝗會議

【大道社訊】中共的「大衆日報」最近報導，中共在山東濟南召開了河北、山東、河南、安徽、江蘇等省滅蝗會議。會後，中共對蝗蟲的大災害，……中共強調，多年來蝗蟲之為害，早已成為中共為榮生產上的最大敵人，必須「把抱定在戰略上……在戰術上要重視敵人的宗旨」，去對待治蝗的戰鬥任務。據估計，蝗蟲在共匪分佈上述五省的一百七十九個縣，常年發生蝗害的面積，約一千五百萬畝左右，洪水年份可擴大到三千萬到四千萬畝，損失之慘重，無法估計。

……安徽省從現在開始，中共要求全省組織三大戰役，第一戰役在麥收前組織大兵團作戰，狠打夏蝻……

……山東省的滅蝗工作，中共要求力爭在三年內根除蝗害，……四年根除治蝗區……

菲律賓匪徒手段殘酷
殺害農民全家七口
並將現款首飾搜刮一空

【本報馬尼拉航訊】……三匪新社三寶顏市消息……

（虛弱）
尿病
研究專家陳鍾示

日本痔科　苗樂天精醫　痔漏　血痔　著者減贈

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓（百老匯戲院側）

聖瑪利　戒煙醫院

樂宮大厦寫字樓招租

九龍尖沙咀樂宮戲院大廈，有大小寫字樓多間出租，合醫務所，影業公司及出入口商使用。有意者請電樂宮戲院辦事處六五三三一或六五三三二接洽。

可怕的蛔虫是孩童健康大敵

唐拾義肥兒疳積散

功能：祛除蛔虫　健脾開胃　瘦弱変肥壯

服後二十小時內虫病……

本埠各大藥店有售

以羅菓子盐清爽提神，解除鬱悶，……不適，精神疲倦者，……維持健康。

每日飲一杯保你永保健康

以羅菓子盐

"ENO"及"FRUIT SALT"為註冊商標

BOAC

英國海外航空公司

「慧星」4型噴射客機

給旅客最舒適之空中旅行

英國海外航空公司所採用無可比擬之「慧星」4型噴射機快捷平穩及絕無震盪之空中旅行，給予乘客以最高度舒適。英國海外航空公司所以享譽全球之服務，無論搭乘頭等或旅行客位之乘客，抵達目的地時，皆感覺精神飽滿，不知旅途疲乏。此種飛行之舒適，在任何其他航空公司之飛機，難以比較。每次旅行，請乘英國海外航空公司班機。

請向各大旅行社或　怡和有限公司航空部　接洽

電話：二一七七一二（全日廿四小時服務）

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

工商晚報讀者俱樂部

紀念母親節徵文
千元獎金　歡迎投稿

本月十日為「母親節」，本俱樂部為發揚母愛的偉大精神，特發起「我的母親」論文比賽，並備港幣千元為獎金。凡港澳人士及各中學之本報讀者均可依照下列規定投稿。

題目：我的母親

每篇不能超過三千字，題目最多以寫滿六號五百字原稿紙為限（必須用原稿紙寫清楚），文言白話不拘。

取錄名額及獎金：共取錄二十名。其獎金分配如下：第一名二百元；第二名一百五十元；第三名一百元；第四名七十五元；第五名五十元；第六至第十名各三十元；第十一名至二十名各十元。

投稿期限：自即日起至本月底止，……請以郵寄……註明「論文比賽」字樣，以免延誤。……

工商晚報讀者俱樂部

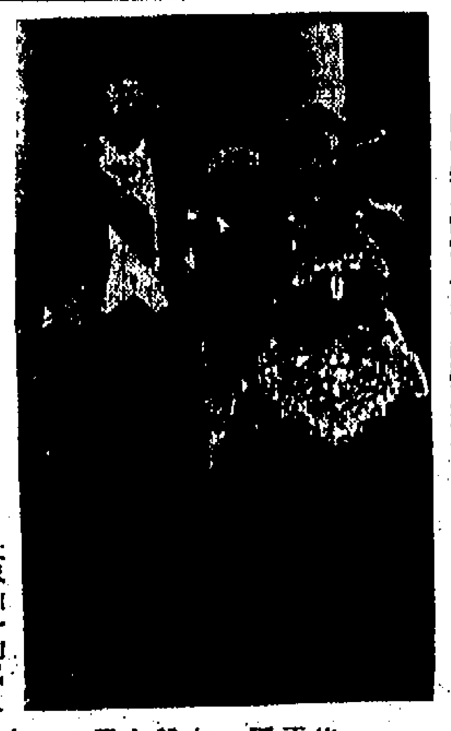
母親節論文比賽

作者姓名：

住址：

印鑑或身份証號碼：

參加者請將上表剪下，貼附稿末。



競選勝利的利比里亞總統及其夫人

十五年成就多過百廿二年

塔文連任利比里亞總統

這個一八一六年由八十八名黑人建立的共和國，于一八四一年正式成立後，曾過着比殖民地更差的環境，直至一九三一年還有賣奴隸的事。

世界唯一的黑人共和國利比里亞，最近舉行選舉，六十三歲的總統塔文，經過選舉，他的再度當選，幾乎是必然的。在整個選舉過程中，他只有一個競選對手……

烏干達追求獨立

撒哈拉沙漠以南地區分佈着不少黑人王國，如黑利王國、桑吉巴王國、約爾巴王國等，早已在殖民史上崩潰。但英屬烏干達境內現在還有布干達、安哥爾、托羅、般約羅等四個王國，不過，人口、領土、文化程度等能夠得上王國的，僅有布干達。

烏干達人口共五百六十七萬五千人，其中白種人約九千人，印度人約五萬五千人，餘爲黑人。布干達人約有一百卅萬。整個烏干達共有四州。安哥爾、托羅、般約羅等小王國均在西部州，面積約七千平方公里的布干達，自己卻成爲一州。布干達約有六百年歷史，國王加巴加今年卅三歲。

英領東非的幾個殖民地，只有布干達達到完全自由獨立。由該英政府掌握帝國……

國際剪影

這位少女曾作捨身救人的最勇敢表現，抵抗五百磅大鯊魚，將男同學救出。少女名莎莉·奧尼爾，年十八歲。

蒙哥馬利大放厥詞

英美關係被中傷

這個元帥在莫斯科大放特談，又在電視中批評美國的領袖。這一回，甚至英國報紙，也認爲他說的太多了，艾克於被詢問的時候，也同意這個說法。

英國元帥蒙哥馬利，英國人和美國人都叫他做蒙地的——又大放厥詞了，齊言美國今日以及戰時領導的錯誤。

四月廿八日，在哥林比亞廣播電台的節目中，「蒙地」發表他的意見，他對艾森豪、杜尼斯、赫達以及一般美國領袖的意見。他也講述了他對艾森豪將軍作爲小時的會談。

慶度七五壽辰

杜魯門仍然活躍

這位前任美國總統的可愛地方，是態度坦率，明白說出他的心坎。·梁英·

美國米蘇里州拉馬爾城一個販賣騾馬的商人約翰杜魯門，在七十五年前（一八八四年）五月八日那天，在他所居住那間白色小屋的大門上釘了一個馬蹄鐵。那個馬蹄鐵是用來紀念他第一個兒子哈利的誕生的。那間小屋，現時仍然在拉馬爾城留存着。而那個美國前任總統哈利·杜魯門，現時常在紐約。五月八日那天晚上，他在華都酒店參加爲慶祝他誕辰所舉辦一百美元一客的盛大宴會。已經有了七十五年的時光，已經有了很大的改變。

荷爾蒙新用途

主治 周達文 風濕筋骨痛
診症時間

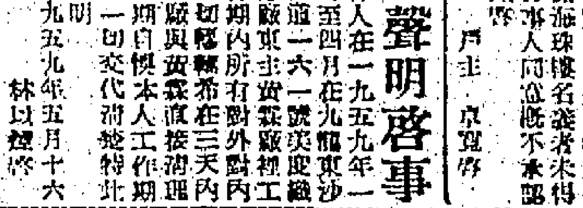
利成 出售 售租舖旺廠工 大小均有 電話30589 60072

工商日報分類廣告

章記

均益有限公司

利時牌 雪櫃



婦科 陳素娟

鼻 耳

痔

皮膚 癬

家專病尿 鄭達明

虛弱尿病 專家

風濕 關節 骨痛

外皮

皮膚瘡科 謝輝

婦科 梁鳳鳴

婦科 劉惠珍

婦科 英玉崔

中共軍隊中充滿反共情緒 國軍一旦反攻必紛起響應

逃亡抵港之共軍上等兵朱玉喜 對本報記者詳細揭露共軍實況 大陸軍民切望蔣總統早日歸來

逃亡抵港之中共公安師上等兵朱玉喜

（本報特稿）記者在一個偶然的場合，碰到了一個曾經當過「中共解放軍」而後來又曾經搞過一批人冒了生命危險取自由在沙頭角偷渡來港與請求香港政府庇護的青年，他一直在港成這集中營渡了相當的時間，由於香港政府對於請求政治庇護尤其是當過解放軍的人們，處理得非常慎重，駐在邊區的營房，絕對嚴守國際公法，而不希望激起邊境不愉快的事。集中營裏屬于偷渡來港或請求庇護的人（與社會的不計在內）總計二百多人，大家得到香港政府的照顧，無論在糧食與起居，比起大陸上人民的生活，不知好出幾多倍。可是偷渡來港的人，最大目的是追求自由，一天關在集中營，就一天達不到自己追求目的，原因是政府態度太慎重。

這是前年的事，報紙也連續刊登中共軍官在沙頭角中英交界地區逃出鐵幕請求香港政府庇護，詳細的內容以後便很少報導了。這位青年「解放軍上等戰士」對記者續述了大陸軍隊與民間的事實某詳，並透露了中共軍隊的組織與士氣實況。他有一個强烈的觀感是：「就他個人多年的從軍體驗，假如中華民國的大軍不向大陸進軍則已，一經進軍，可以保証取得一寸土地就可以保存一寸土地，取得一城一池，就可以成為牢不可破與無後顧之憂的堅強堡壘。」他强調：整個大陸的人，都切盼國軍歸來，他並强調：這一個見解絕不是個人不滿中共的成見，而是整個大陸的軍人和戰士的見解。

「抗美援朝」的一幕 驅迫青年當炮灰

朱玉喜被迫參加兵役

軍隊待遇 初時還勝平民 漸漸就變差了

人海戰術慘無人道 韓戰之役傷亡慘重 參軍青年十人去一人回

慘！慘！慘！在赤柱還好 工友從大陸來函 揭露被誘騙慘狀

工會叫返「祖國」後絕對不理死活 工時過長又抵肚餓弄到妻離子散

來函舉例警惕工友 今後切勿上當

被騙回大陸後 才知全是謊言

工會全不負責 簡直要七條命

米食又加又減 餐餐要做和尚

工作時間甚長 總之係慘慘

虛偽宣傳揭穿 工友再不上釣

函中一字一淚 工會信譽破產

獲相當通行證明之面背

買不到大陸上的人民食物的一種

俄國工程師監督 在沿海構築工事

青年復員行列中 曾目擊失敗慘狀

在韓戰遭慘敗後 軍中普遍瀰漫 反戰厭戰心理

軍隊不滿 共幹 好話講盡 壞事做盡

目擊殘酷事實 決心逃出鐵幕

每日飛行
香港—馬尼剌
逢星期四兩班
舒適安全轉接瞬印
菲律賓航空公司

本港新聞

中區三條街道 十四幢舊樓將拆卸改建
傳通知書本月底可發出

【新亞社】在商業不景氣情形下，加上摩天大廈，迭在中區建成，故中區之寫字樓地方，早有「供過於求」之現象，雖然如此，但仍有不少人計劃再建摩天大廈。據可靠消息：於最近之將來，中環又將有一宗大開拆案發生。

該大開拆案之地點，介於干諾道中、德輔道中及域多利皇后街之間，被拆遷之樓宇約十四幢之多，但地權屬。據悉：該物業最近已為某銀號所購得，現已計劃將之拆卸，改為新式摩天大廈。至於新大廈之計劃，現未便有關方面透露，故此宗開拆案，預算最快亦須待明年初始能實現。

在遷拆範圍內之樓宇地下商店，包括：德輔道中七十一號中區電器行、七十三號瑞征錶館、七十五號周錫鎣影室、七十七號鑫占肥及大光明、七十九號至八十一號，干諾道中四十一號中二號叙香園、域多利皇后街一號A英豪號、一號B億豐行、干諾道中四十一號中華號、四十二號至四十三號興利安長行、四十四號瑞安餐室、四十五號合利號、四十六號香香園。

上述十四幢樓宇，均為四層高之舊式建築物，除地下為商店外，若干幢之二、三樓亦為寫字樓，有一部份則為住宅。自遷拆消息傳出後，該處之商店及居民，均感彷徨，但迄今雖仍未接獲正式之遷拆通知，據傳本月底或可能正式發出云。

本年度賽馬 煞科戲今日上演
小富翁與馬王同時揭曉
布林利被罰停賽坐騎倩他人執鞭

【新亞社】本年度賽馬煞科戲，今日在快活谷上演，因今日則下午隨時可能掛起「颱風」牌，不得其門而入。

今日煞科戲，好戲連台：㈠本場為新獎一新小富翁，此為本年度最後一次之小富翁彩開彩，是以尤為馬迷所屬目者。㈡第一班良駒競逐，新馬王「四蹄飛」勢力外，但其他「小帆船」、「勝利」，「男王子」、「黃金百萬」、「帆威少女」代勞實難輕視。

布氏原擬在日前返英，後因賽馬之故，將延至賽後始返英，據悉，除「四蹄飛」外，...

旺角百祥樓 延長優待辦法

今日賽馬 最後貼士

第一場		
冷門 第九班 一哩	鑽石美人	一四七 司馬克
	七金船	一四七 周國茂
	十全船	一四七 邱達權
	六火石	一四七 林國強
第二場		
冷門 第七班 一哩	十一人上人	一四一 司馬克
	一太陽	一四七 黎根
第五場		
冷門 一百		

羅顯勝女公子 昨天由英回港

【本報專訊】前中央銀行總裁羅顯勝之女公子羅雅倫，昨日上午由英國乘搭外航公司班機抵達本港。羅小姐係於去年赴英深造法科，將在法律界服務。昨天羅顯勝氏親到機場迎接。（杜）

佐敦道大藏械案判決後 劉耀南不服上訴
合議庭後天聆訊

【新亞社】九龍佐敦道大藏械案被告居劉耀南，於本年三月在維多利亞地方法院被判入獄三年。該被告劉不服原判，向高院合議庭進行上訴，合議庭定於星期三（五月廿日）開庭聆訊。合議庭將由正按察司何瑾、高級副按察司葛珊格爾合審。

該宗轟動一時在佐敦道四四附近被獵之大藏械案，乃發生於一九五七年十一月九日者，當時被告劉南與同伙之兩名伙計，各持一個火水罐而行，被警探截查，發覺罐內所藏者，赫然為數槍械。警方旋又在新填地街某號搜出手提機槍一挺，而被告當時則逃去，直至去年四月始被捕。被告卒在元朗被拘，解送地院審訊。被告之兩名伙計在北寮...

佛教聯合會 會員大會
改有限司已獲准 理事會定明年改選

【本報專訊】香港佛教聯合會，昨（十七）日下午一時半，在跑馬地東蓮覺苑舉行一年一度之會員大會，主席黃允畋，會長筏可法師，副會長陳靜濤。會議主席報告一年來會務，並請香港佛教聯合會今年會員大會...

圖片說明：廠商會會長朱石麟昨由日返港，在機場與歡迎者合照。

布林利犯規被罰，今日星期日...

新界青山道上 連續車禍兩宗
四車略損壞　在傷兩人

【本報專訊】昨日下午三時至三時半之間，新界青山道上連發生兩宗車禍，一為私家車與巴士相撞，另一為貨車與私家車相撞，四車均有損毀，有乘客兩人受輕傷。

昨日下午三時許，新界青山道洪水橋柏林中學校附近路面，有一輛十九號路線巴士，正由青山新墟方面行駛途中，突然與一輛尾隨之後而來之私家車相撞，該巴士尾部被撞毀，私家車頭亦稍損，但無乘客傷人受重傷，而私家車內乘客僅受虛驚。

同日下午三時半，青山道十三咪半，一輛貨車與一輛私家車，於上述地點相撞，兩車頭部均有損毀，但無傷人。（求）

藥物展覽昨開幕
醫務總監麥敬時親臨剪綵
西藥從業員會新職員同時就職

【本報專訊】港九西藥從業員福利會，昨（十七）日下午假座九龍彌敦道舉行第三屆理監事就職典禮，同時舉辦藥物陳列展覽，並請醫務總監麥敬時醫生剪綵。

朱石麟由日返港談 日本商展組織 值得港商借鏡

【本報專訊】中華廠商聯合會會長、布廠商會會長朱石麟，於本月四日與中華廠商聯合會出口促進部長、製衣廠商會副理事長劉錫麟等，東京乘英國海外航空公司班機，於下午三時四十分返抵本港。

八點可資參考
攤位裏內容不拘外表 將出品拍成電影放映

追悼吳榮楨 公祭禮堂莊嚴肅穆
由香翰屏將軍主祭

澳門增設 海防司令
應付中共侵入海界

國家片場發生血案 導演被刺傷
一男子受嫌被拘捕

中國醫科畢業同學會 首屆理監事選出
唐歐洲同人發揮技能 服務社會共謀福利發展

【中央社】中國醫科畢業同學會，前（十六）日下午八時假座彌敦道舉行會員大會，選舉第一屆理監事...

新界鄉議局 成員空狀態
十三屆職員雖已任滿 仍有人擬請律師研究

太子道住戶 被竊金飾 損失逾千

青山消防分局 啟用

石梨背水塘 猴群又出現

筲箕灣香島道口 貨車撞燈柱
兩工人倒地受傷

風濕 骨痛 關節 筋肉 劇痛
劇烈風濕
世界唯一 特效斷根藥
VALCIN 維爾勁
治症
各大公司大藥房藥行均有代售

太平 皇后 北河 城多利 油麻地 龍城 金星 昨早場 爆滿 今天 仍映
模特兒赤身露體
賊捉賊
全部粵語對白
大觀出品

麗都 仙樂 連滿 伊士曼 尤敏 趙雷 主演

教育與文化

港大獎助學金下月辦理申請

同時可請求生活津貼

表格限七月底前繳回教育署

【新聞社】本港中學畢業之學生，如家境清貧無力升學，而有志回國完成其大學課程者，切勿感到灰心，因每年此時清貧有志學子，均有一良好之機會進入最高學府——香港大學攻讀，此一機會，乃由本港教育司署所「提供」者。

查本港教育司署為扶掖寒才，俾積大學入學試及格而無力升學就讀之青年，及格於本港中學師資，每年皆設置香港大學獎學金及助學金。

申請助學金者，可於本年六月至七月中往教育司署索取申請表格，並必須在七月卅一日前交回，如香港大學入學試於七月尚未有成績宣佈時，已填妥之申請表格，最遲亦須於成績公佈後四日內送回教育司署。

請注意：申請人除申請獎學金外，亦可同時申請生活津貼，但於申請時須向當局呈上證明其家庭困難，此等證明書必須由申請人之家長或監護人簽署。

每年政府約發出獎學金名額為十五名至十七名，其中約有五名乃給予在文學院攻讀，而候選人約有卅名，申請此種獎學金時，由當局作最後選擇，然後通知各候選者之申請日期，此項獎金，將由當局於甄選後撥出。助學金每年之名額約有四十名，候選者約八十名，兩項獎學金之選擇事宜，將由遴選委員會負責主理。

港大入學試成績優異者

發給獎學金

助學金申請人資格

須為港大文理科之學生

關於香港大學獎學金，乃根據申請人於港大入學試成績而定，但申請人之操行、年齡、品格及一般學校成績及紀錄等項，亦列入作為考慮之根據。

申請人須已完成大學入學試，及已為香港大學取錄入學者，其大，中申請人在港大入學試中應得及格與最少須在高級程度之科目中有三科及格，同時其中一科之成績為優異者。

申請人被選後，在此選定之學系中，讀至畢業為止，所發予之獎學金數額，每名每年一千元，另給予補助款項，作為學生之生活津貼或加增獎學金名額（此由遴選委員會決定），生活津貼所得數項之多少，則由教育司酌量情形，其最高額每年將有三千二百元。

關於獎學金及品行不滿意時，可隨時取銷其保送者或該項獎金之資格，與榮譽後服務政府教育工作崗位，如中途棄約者，須退回以前所領得之助學金及津貼云。

至於助學金，其名額約有四十名，其中有廿五名乃給予攻讀文科者，其餘十五名則給予攻讀理科之學生，於畢業後，再攻讀一年大學文憑，選選委員會乃根據以下數項條件：㊀申請人須選入文學院攻讀，而文科或理科畢業生將願以教育工作才能者。㊁申請人須為港大文科或理科畢業生，而以前未曾申請此項助學金者。

申請人須為香港大學入學試及格學生而被選入攻讀文科或理科，並在大學入學試時，於高級程度之科目中，有三科及格者，而在於四科或四科以上，亦在考慮中。㊂申請人須於一九五九年至大專年期間，中請人須於高級科目成績優異者。

申請人被選為助學金之學生後，畢業後須為政府服務教育工作最少兩年，中請不須付利息，其金額每年最多為高四千二百元。

上述助學金之申請……

皇仁舊生會 泳場開幕禮

【本報專訊】皇仁舊生會昨日在該會赤柱大廳之新建泳場舉行本年度泳場開幕大典，由泳場小組主任鄺翔超主持，會間鄺氏致詞，並略述該會泳場建築之歷史，該會茶點概由鄺氏報效，典禮直至六時許始散會。是日舊生與會者甚形踴躍，計有謝生、鄺翔超、劉一鳴、黃錫漢、翁忠勵等共百餘人。

端正中學開放 展覽學生作業成績 內容豐富今晚閉會

【本報專訊】端正中學昨今兩日分別在深水埗校及北角分校舉行開放，昨日前往參觀者，自晨至暮，絡繹不絕。今（十八）日各級教學活動及學生成績展覽會同時開放，歡迎各界人士及學生家長參觀。

培英校友會 新職員已選出 定下週五交代

【本報專訊】培英中學具有八十四年興學之歷史，尤其對于排球運動，極為出色，一九五九年度新職員經已選出，主席由李香林連任，副主席李國邦、陳明任，總幹事陳子驊，財務梁興，康樂朱卓坤，生活蘇宗，福利梁祺，教育秦千禮，聯絡李樂亮、徐浩然、李志良，事前劉年始、林學良、黃景輝等。該會定於本月廿九日（星期五）下午七時在英京酒家舉行職員交代禮及歡宴該校學生排球隊榮獲學界排球賽三屆冠軍獎座之球員，已函邀其校友到時參加。

德明下午中學 各項學術比賽 優勝學生已頒發獎品

【本報專訊】德明下午中學為提高學生學習情緒與寫作與趣起見，特舉行壁報、英文、書法等各項比賽，並分別訂定辦法，公佈實施，由全校教職員負責評判。評定結果：㊀壁報：……

聖公會港澳教區主辦 呂明才學校奠基 明春可落成啓用 分上下午班共容二千餘人

【本報專訊】由聖公會港澳教區主辦之呂明才紀念學校，昨日下午三時舉行奠基典禮，由何明華會督主持，到有教區牧師代表李求恩會吏長、陳兆良、張榮岳、郭志良、李天佑、嚴彰明、施玉麒、李瑞和、李應標及何明華夫人等。

典禮開始，由合唱詩後，即由何明華會督致詞，旋由呂氏家屬代表主持奠基，繼由施玉麒牧師領衆同唱聖詩祝福，於三時卅分禮成。

呂明才紀念學校，係由聖公會港澳教區轄下，由呂明才先父捐獻創辦，香港政府免費撥地，並由港府撥款資助一百萬元，樓高七層，校址在深水埗，設備優美，設有禮堂、課室廿四間及其他附設室等，每課室可容四十五人，分上下午班上課，該校將於明年一月正式落成啓用，屆時可容納小學生上下午班共二千百一十人，大有助於解決小學失學問題。又該校共佔地八千方呎，其中建築物佔六千方呎。（文）

三院港九義校 定期招考新生

【本報專訊】東華三院所設之港九義學，計有旺角山東街九龍第一校，衛理道九龍第二校，現定期招考新生，由五月二十日至五月廿七日一星期內，可就近前往上述五校報名，考試日期定六月一日至六月四日，在各校分別舉行。上述五校除開辦小學外，其一至六年級新生外，其一校、第三校及九龍第一校，祇招一年級新生。三院主席王澤森表示：三院所屬義校招生報名，並不收取任何費用，各界人士可到上述各校索取報名表，填妥後於報名期內交回該校。如用函索，則須附由五分郵票貼於寫有申請人姓名住址之信封一個，寄交東華三院，即寄回報名表一份，須於五月卅一日以前填妥交回所投考之學校。

潮人生命堂 新建學校 定期開幕

【本報專訊】九龍尖沙咀潮人生命堂議會，由於教育當局鼓勵興學，及獲得政府撥地免租住狀，在京士柏抱道第五段道密村建築生命堂學校，新校舍樓高四層，建築新型，規模頗大，全部工程已告完竣，定期本月廿三日（星期六）下午三時舉行新校開幕典禮，敦請教育司署助理教育司唐露曉蒞臨時致校主禮并訓詞。（詠）

播音電視節目

香港電台： 上午七時報時及時代曲。五十八分天氣報告。八時粵語新聞，每日公共活動消息，國、潮、粵語新聞，特別報告。廿分節目預告及粵曲。九時京曲。廿分潮州曲。十時「家庭點滴」。卅分飲食衛生常識……

麗的呼聲銀台： 七時麗的呼聲進行曲，口琴。十五分天氣預測，粵曲。卅分早晨音樂。四十五分時代曲。八時新聞報導，天氣報告，娛樂節目報告。十五分聽戶說話點播……

麗的呼聲金台： 七時麗的呼聲進行曲，國樂。十五分天氣預測，潮州曲……

麗的映聲： 下午五時兒童節目：卡通片……

圖片說明：呂明才紀念學校，昨日舉行奠基典禮。（上）施玉麒牧師領衆唱讀經文。（下）何明華會督主持奠基。（本報記者呂攝）

杜東拉西集 ——書生

面交

面交的「戲」，只可以騙取人們一時的感激，如果沒有事實來証明誠意，那感激就會變為反感。

我們對於面交的朋友，往往因為怕難為情而也給他一個面，明知為假的也要不得不，這是一件苦事。

假如自己是稍為有了一點社會上的分量，面交的朋友，也就跟着多了起來。平時瞧不起你的，到了那時候會認起老友來；本來不相干的，也要忽然攀附一下，尤其認為有着某些作用的，更非打得關係不可。看透了世故的人，當不會有動於中，敷衍一下未嘗不可，但要個個認為知己，殊可不必。

從前人說交的道理是甚於道義，甚於誠意。光是用寫把戲、笑臉來討好感的，當然不會甚於道義，更不會有什麼誠意。他們祇是運用一些感情，像是打得火熱，甚而三日一小請，五日一大請，但一接觸到實際，則你有你的，他有他的。「面不同，本相為謀」，這又怎樣算是交呢？

可以說，這種面交的方式，不過和政客們的政治手段一樣，政客們為了討好羣衆，拉攏羣衆領袖，固然他們會隨便開出美麗的支票，同時，對於羣衆的主張要求，也照單叫好，一若但個服從民意也者，但他們一離開了羣衆，所作所為，又是另外一套。你反對嗎？他們會有種種解釋，甚至顛倒解釋。假如把他們恭維羣衆的話，拉攏羣衆的態度和他們的行事對照一下，就會發現他們十足的虛偽。

須知面交的把戲，只可以騙取人們一時的感激，如果沒有事實來証明誠意，那感激就會變為反感。同時，這把戲只可以騙取缺少認識的「新貴」，而作為一個有真實社會地位的人，他多少會看清楚了一些，給旁子打中的，多半是呆鳥，不呆之鳥，不會隨便上當的。

這社會就是演劇，扮得逼真十足的角色，到後台一看，原來不過如此而已。我們還是不要只顧台面，假如有機會，你還得看看後台。我們給人騙得多了，慢點高興，慢點感動，要不然，你又受騙了！

有些人，專門在你面前「賣口乖」，對你備致敬恭，說你如何了不起，說你的主張辦法如何正確，但這只是嘴巴把戲，就算他奉你為上賓，事如父師，可是，他是否真會照你的話去做，背後是否真個正正說你好，這卻大有問題。如果你想到這一點，就覺得這些表面的敬禮，一點價值也沒有了。

敷衍一下，而自己的認識，又確乎對於這些做法不大贊成，那麼，心裏便會起著反感。可是，我們不能做一個「絕物」，又有甚麼方法擺脫乾淨呢？

校正：十五日「聯漪齋」一文，「竊爾太后與大臣們」句，乃「當時王公大臣」之誤，合更正。

動脈硬化的救星 人造尼龍動脈

成功的是德國科學家蘇夫納，其時是一九〇三年，但其研究對象只是狗而不是人，直至一九四八年，美國的紐拔格頭斯醫學博士才正式成功了人類動脈移植的手術。

當時格羅斯博士是利用死人的動脈移植到病者體內，但後來因為了動脈來源困難，醫學界的又研究利用人造的動脈來代替真正的動脈，再經多年來的改良，才發明了這種既耐用的「尼龍動脈」，以尼龍絲編織成有孔而不會漏血的血管，管內並加一層塑膠，看來正像真的動脈構造一般。

美國紐約的卡迪提公司是國得製造這種「人造尼龍動脈」專利權的廠家，過去一年中間，已製成了尼龍血管二萬五千枝，另有三千八百枝是特殊的Y字型開叉血管。

對動脈硬化的治療和移植手術的研究不斷在精益求精中，對於移植動脈的代用品更經多步改善，以往所用的金屬性、玻璃管、塑膠管等代用品，到現在已成廢物，卻由最新發明的「人造尼龍動脈」替代了，曾經移植過這種動脈代用品的患者已有數千人。

人體內的動脈硬化，便會發生阻塞的障害，這種障害就是所謂「動脈瘤」的病態，隨時會引起血管破裂和大量出血的，所以一定要施行外科手術，割去動脈瘤的一部份，以「人造動脈」移植，代替割除了的一部份，恢復血液的循環作用。

最初實驗動脈移植……美國俄亥俄州的培拉大學醫學部是全美實行血脈移植手術的中心地，該院的外科部教授米高杜比基博士和領導下專醫致力這項手術，過去五年間共行了一千二百多宗，近年來也改用了這種新發明的尼龍動脈作移植代用品。

根據杜比基博士的臨床實驗報告說，人造動脈的移植手術的成功率已提高了許多，胸部動脈瘤患者經移植手術而再生的已佔百分之六十九，過去是被認定為無從挽救的死症的，但現在已給人造尼龍動脈的移植……

女人世界獵奇 （子颿）

義乳的影子

合衆社有一天，在大西洋某地發出一件新聞，說在該地舉行健康檢查時，發現許多身材美好的婦人，一致在肺部生有花點。這新聞當時轟動醫學界，許多醫學博士都參加研究，假想是一種新發的肺病出現。

可是研究結果，大家都一致大惑不解。依照臨床X光的檢驗，為什麼所有的斑點都在同一位置呢？最後有一位醫學博士想起他的夫妹是帶義乳的，於是他宣佈說：「那是義乳的影子呀！」至是真相才告大白。

嫁樹作妻子

印度古時有一種名叫羅倫的宗教，教內的女人必定要嫁給無花果樹作妻子，那棵花果樹作妻子，那棵……

腸腹內鑽石

……

義齒的奇遇

有一位女明星，……

半靜寂地帶 ——阿

馬會過了今天，整個星期，可以說是在「門前冷落車馬稀」中度過了。

感到失望的，當然不是馬迷，而是馬場中的「名男人」和「名女人」而已。

×　×　×

路邊停車收費機，今天被受，明天啓用。有人說它是「吃角子老虎」。它卻該稱作「吃老虎的老虎」才對。

×　×　×

星洲「著名美人」，從天以最近獲得一個「東方之珠」選舉冠軍。

香港本有「東方之珠」之稱，而「東方之珠」卻出現在星洲，現在，「東方之珠」，到「東方之珠」來了。這兩顆明珠，其實一顆是「人造珠」，一顆是「蚤珠」而已。

×　×　×

戰後的柏林人，因為飽歷戰亂，他們說，他們對於政治危機，有如喝一杯咖啡，常嘗味道吧了。能夠懂得喝「政治咖啡」的人，總不會比飲會吃「政治北風」的人更麻木吧！

銀河新貌

天文學家們最近發現到天空上的銀河系是由氣體所造成的，……

高州錦繖夫人

節制百粵數十年之女子 ——春復

晉梁高州，古稱高涼郡，以距中原窮遠，故昔僅為蠻越之地，州境宮關府，為百粵方面之主者數十年……

……古代至今雖有女官，然如夫人之節制百粵，儼然南面，則未之有也。夫人姓洗，少好兵法，披甲執戟，驍赴戰壕，宛如壯士。後封為石龍太夫人，賜錦繖以榮之，故世稱錦繖夫人。

失去的假期 ——黃思騁

我覺得他說得過份了，有點憤怒，阻止道：「仲剛，你用這種話來污辱姑媽嗎？」

「我並沒有污辱她，這是事實。」

「她究竟為什麼神經錯亂，到現在還沒有人知道，你胡說八道是不應該的。」

「哈，她還沒有交男朋友還會有錯嗎？」

「這話沒有根據，她到家裡的時候早就瘋了。」

妹妹聽到這裡，突然叫道：「你們今天為什麼要提到她？你們對她不是從來不發生興趣的嗎？」

大家忽然感到沒趣，就此停止了爭執。不過在我們的腦海裏，卻留著一種不愉快的印象，直到上床為止。

十六

我正在燈下拉抽屜，仲剛便進來，把地板踏得很響。

「哥哥，你還記得那天晚上你對我說過的話嗎？」他突問我。

「我記得的，我到現在還是遵守我的諾言。」我說。

「你們說你約她去散步，是嗎？」

「沒有，我沒有約過她。」

他遲疑了一下，忽然地往外走，大約過了十分鐘，他又出現了，手上拿着一塊板，怒沖沖走到我的面前，將它擲在地上，發狂似的踐踏着。我仔細一看，那並不是一塊板，而是塗滿油彩的畫像。這張像早就由媽媽取去，掛在她自己的床上了。

「仲剛，你幹什麼？」我叫道。

「我正要問你呢！」他要起來。

「我不想同你吵，你去冷靜一下再來。」

「你引誘她，你故意在她面前賣弄你的才能！」

我知道他所指的是什麼，心裡懊惱了，隨手取過那些畫具，把它們擲向窗外。回頭看見那架畫架，也取了過來，在窗檻上用力一拍，成了許多碎片落下來。

仲剛驚呆了，他知道我非常愛惜這些為我的興趣所在的東西。我看見他低下頭來，突然說道：「我錯怪你了……」

「沒有什麼，好好回去吧！」我說。

他出去不久，媽媽進來了，一言不發地去拾取那張畫。她看了一下，發覺畫板已經踏破，畫像上面沾了鞋子上的泥污，突然難過起來，說道：「他怎麼這樣對我？我不會原諒他的！」

我坐在椅子上，氣已經平復了一半，聽了她的話，我說：「這不是他的錯，他沒有……」

流亡皇帝 ——雨宮譯

希望渺茫

三保太監鄭和，奉了永樂皇帝之命下西洋宣慰，實際上是為了搜索流亡皇帝。

鄭和帶了中國歷史上最大的艦隊，兵員將近三萬——而且，這已是鄭和第二次下西洋了。

應文和尚於鄭和的艦隊到達占城國去時，便由陸路回雲南。再在白龍山居住，那是沉鬱的日子，那是看不到希望的日子。

流亡皇帝與他的隨從們居於白龍山上，受冰雪的洗禮——那似是嚴冬！沐晟很少與應文和尚相見，而且也不再提及起兵。

再度回到白龍山不久之後，應文和尚有一次向從亡的人員宣佈：復國希望非常渺茫，與大家各自定行止！

「我們一息尚存，總要跟隨師父！」

「我以為沒有希望了！」應文悽然說道。

女戎與文儒 ——沈次羽

五、女儒在上

語已，旋聞有吹口哨聲，由遠而近，回頭一顧，則吹口哨者為阿球。陳廣呼之曰：「阿球！你往何處去？」阿球曰：「我無意中行至此，又遇見你兩個人，細細談心，我不願神淡水，還不願而去。」阿球與陳廣同在一汽車店服務，阿球初不識陳廣，由陳廣教之……

……

陳廣見阿嫦之言，乃笑謂之曰：「今世界日日換新花樣，凡以在千日前認為無用，不知道千日前之舊事，乃據及昔日八股先生教我一句格言，你用之最適合也。」阿嫦曰：「此句格言，你試讀過我聽。」陳廣曰：「此即『事到萬難須放膽』一句也。雖為七個字，而包括好多道理在內。我老師且曾作泛泛解釋，略謂：『凡古今中外英雄人物，所遇之事無不難，畏其難，則無成功之望。惟有放膽做去，則成功即在目前』云云。今你為女子，可不必謂列做英雄大事，但放膽做一件事，可以救朋友於困境，亦可稱之為小英雄，更可稱之為女英雄也。你如願與我作長期好友，祇在你能放膽與否耳？」

銀牌決賽又成悶戰
南華獲錦標
四比一後南華可再射不射
吳偉文作前鋒打成四比二

【本報專訊】特別銀牌足球賽，昨（十七）日在政府大球場舉行決賽，球迷爭看此番龍虎鬥，擁擠，場內四週紅旗高颺，南無虛席。比賽結果，甲組南華以四比二勝東華，乙組南華，亦以五比一奪冠軍。甲乙組銀牌錦標，同歸南華所有，賽後隨由足總會長主持頒獎禮。

雙方均以原定陣容登場，在九十分鐘比賽過程中，上半場頗爲緊湊，但缺乏佳形鏡頭。下半場開賽後的十五分鐘內，南華的快速短傳推進，也頗美妙，可是過此後，戰情即見鬆弛，轉趨沉悶，已毫無大戰氣氛。

在抽戰之初，南華守將被逼出表現粗野，尤以劉志綱爲然，犯規頗頻，但下半場東華過亂之後，又有多過火動作，因而雙方球員均受影響，不免要稍存顧忌，放出也多少受到影響。

南華能夠把東華壓倒，無疑是他們的鋒綫比對方更具有威脅力。其次下半場他們能多作地波射門，也屬高明。不過，戰格來說，南華的後防守衛，並不見得，只有劉儀較爲稱職吧了。

除了黃志強在鋒綫中起很大作用，和形成威脅外，李育德也踢得很好，能呼應隊友的推進，周楨也不弱。不過莫振華與何祥友，都不能發揮原有水準，却頗失人望。

下半場形勢大轉變
在七分鐘內
南華入三球

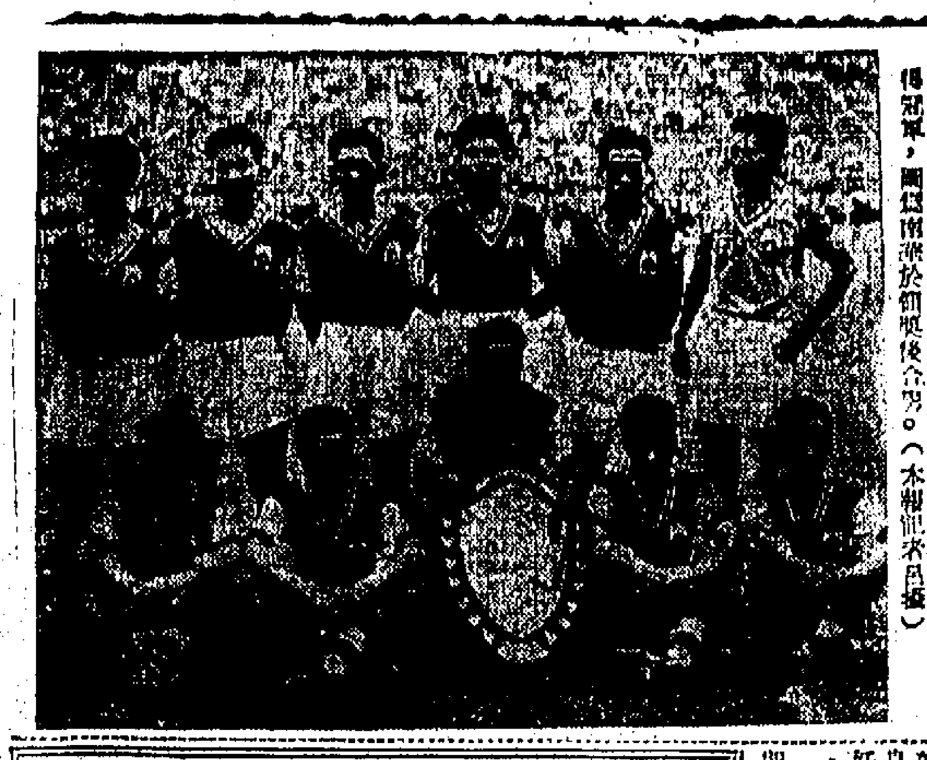
東華獲罰十二碼
黃志強扳成平手

完場前兩分鐘
吳偉文取一球

（南華）盧松江、洪儀、劉儀、劉志綱、郭錦洪、陳輝洪……
（東華）黃志光、吳偉文、李國……

英國足球隊
戰秘魯選手

光華征泰首仗
勝乙組冠軍隊


·圖片說明· 昨日銀牌決賽，南華對東華，結果南華獲冠軍，圖爲南華於領獎後合照。（本報記者呂攝）

東南大戰 七大奇觀
·或曰·

（一）門前咫尺失靈

郭滿華「擁原奕文帶」兩個球員的「小黑」姚卓然，竟在南華勝了四比一之後，在門前數碼把球踢高，失了必勝機會。以小黑的腳法來論，只要把腳尖一觸，皮球便飛入網裡去，「不射入」實難于「射入」。

（二）演出舞龍技術

在四比一劣勢下的東華，竟有機會「舞龍」，中鋒吳偉文，在中場帶波直上，南華衛士沒有一人能夠阻撓，獨力破關。座上客說：他有這份膽量，這一球真稱得是「擺膽波」！

（三）牛屎運中三元

在東京亞運會以「一矢定天山」成名的「牛屎」黃志強，昨天過中三元。其中有兩腳是用第一時間施射，觀衆四座，可說全港最佳右翼。

（四）避重就輕成功

東南大戰上半場，兩隊以一比一打和。佔優勢的南華，打得十分吃力。旁觀者早已觀察南華側重左路盤入的不智。因爲那邊東華有大將陳輝洪及司徒德兩人把守，不易通過。到了下半場，南華聰明了，胖友打中鋒，育德移左，姚卓然去了右方翼位。南華便擺開四面攻勢，七分鐘內連入三球。

（五）打和命破了！

東華在本屆球賽有「打和命」，它與警察與巴士已賽和五次。昨天上半時，又與南華打和，觀衆以爲兩隊又會言和，但結果這個「迷信」被打破。

（六）十二碼王出現

東華與巴士比賽六場，竟有四場有十二碼自由球。昨天的球證有「新十二碼王」的綽號，事前已有人付測東華會得十二碼球，結果被人估中。

（七）柱權波的腳法

昨天觀衆認爲南華最少應贏五比一，但結果是四比二。因爲東華任福罰十二碼子手的羅國泰射出的一球，先中右門柱，再碰左門柱然後彈入。如此球不入，「舞龍」未必成功。

體育

圖片說明　昨日銀牌決賽，南華對東華，結果南華獲錦標，圖爲南華黃志強射入第一球之影（本報記者呂攝）。東華門將雖欲撲救，亦已不及。

埔頭風景線
·火龍·

花絮篇

昨日銀牌決賽南華對東華，萬多球迷爭看此一仗……

·圖片說明· 昨日銀牌決賽，南華對東華，結果南華獲得冠軍，圖爲足總會長雷瑞德主持頒獎，南華隊長李育德代表領獎之影。（本報記者呂攝）

東華技不如人
南華勝非倖致

賽後評

昨南華以四比二擊敗東華，獲得特別銀牌錦標。東華昨戰，以最強陣容迎戰，上半場則有極佳之演出，所採用之人釘人戰術，迫得南華透不過氣。可惜下半場，由於郭滿華、區彩年兩人受傷，更因球員缺氣關係，在下半場十三分鐘內，連輸三球，士氣大受打擊。且已反攻之力，最後，由吳偉文踢出擊中眾，扳成二比四。

東華以區彩年表現出色，昨戰不但沒有怯場，且更以其優異技術，在戰術南華後防中推進。惜其沒有射門腳頭，否則，昨天戰果，可能難寫。吳偉雄昨雖演出稍佳，惟仍過於遲出，郭滿華成脅不大，更使受傷，羅國泰、何鵬芬……

今晚校際女排賽
嶺英戰崇蘭
華僑遇僑光

旅港校際兒童福利會，今晚假座大廈主辦第二屆香港校際女子低組排球賽，在鰂魚涌球場舉行，七時半，嶺英對崇蘭……

甲組銀牌賽形勢

東方 2—4 巴士；傑志 5—1 加山；東華；星島；警察 4—0；中華；光華 1—2 南華；陸軍

巴士 0—0 加時 傑志（加時 0—5）；加時 4—4；2—3；1—7 警察；3—2 南華

加時再賽：巴士 1—1 重賽 0—1 東華；警察 2—3 南華

決賽：東華 2—4 南華

百樂門　欲罷不能　出水天鵝
金陵 國民 金華 新舞台　今天五點半公餘場　萬里情天　新蕩寇傳　東京炸記　一萬生死
明天公餘場　百戰英雄　春火情　聖袍千秋　玫瑰我愛你
今十二點半　萬丈天神

香港 高陞 第一新 皇宮 國泰 寶業 長樂　連滿請早　粵語巨片　隱身俠　大破花旗袍

新世界　即日五場　萬王之王　KING OF KINGS

工商晚報　分類廣告　價廉效大

紐約 中央 大世界 好世界 光明 龍城 金星　後天聯映　金華公司創業巨片　曲折奇情古裝歌唱片王　三司會審殺姑案

明天隆重獻映　新華 豪華　佐治尼德　NOWHERE TO GO　溫柔鄉

皇都 東樂　後晚優先獻映　特請亞洲影后尤敏小姐登台　玉女私情　HER TENDER HEART　尤敏 張揚 王引 藍天虹 王萊

潮流型大喜劇　飛來艷福　鍾情 趙雷 主演

麗都　麗鬼冤仇
皇都　今天後晚　玉樓春劫

各院冷氣開放　金陵 國民 新華 金聲　今天第五天　全部七彩　七彩鍾無艷續集

五金價漲後回定
米糧市急流勇退

上週當局提前發給第三季米糧入口「配打」，而暹米來貨報跌，米市急轉直下，新舊米跌幅較大，銅鐵市則因產地報漲，日本鋼鐵料囘漲二錢，港方市價則漲後回定。

【本報特寫】上週個本港市情，以五金、米糧市道變動較大……

一週市場綜述 本報記者

五金市挺秀

西藥與化粧品價跌

一週金鈔價故軟

生油市靜

豆子市況局部堅俏

雜紙本銷甚暢 外銷依然疲弱

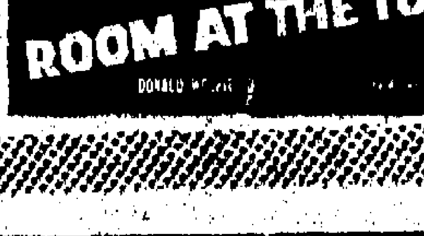
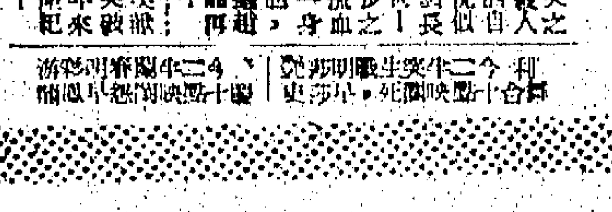
港貨以自備外匯經星轉印復活躍

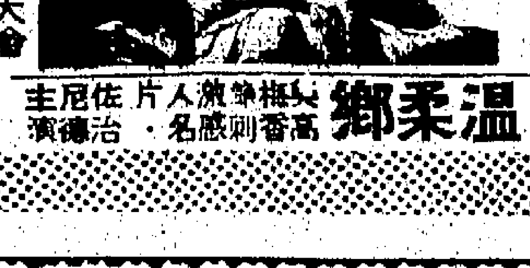
商情表

九龍 荔枝角 荔園 門票六毫 小童三毫半
大人號Ｂ・六號Ｃ・六號Ｄ・十二號・十二號Ｂ 巴士直達門口
海灘泳棚 上午七時開始營業 貯物沖身每位共收三毫
動物園 珍禽異獸 水陸奇畜 免費參觀
第一劇場 大鬧武術 新奇魔術 時代曲
第四劇場 搭線
第二劇場 粵劇團
第三劇場 鼠舞夜
第五劇場 方言話劇 音樂歌唱 南北滑稽 張隊險
荔園舞廳
麗斯 京華 東方 豪門巧婦 CAT ON A HOT TIN ROOF 桂河橋 風情尤物
紐約・大世界・好世界 上海間諜戰 雄才偉略
約紐 中央 大世界 好世界 光明 最後今明 趙五娘萬里尋夫 芳艷芬 羅劍郎 珠璣
真光 今最後請早 瑪莉安 美高 天體尤物 "LIANE JUNGLE GODDESS" 芳島艷踪
最惹火尤物！最大胆影片！ 碧姬巴鐸 裸女春情 Mademoiselle Strip-tease 片上中文字幕 娛樂・樂宮・映權

京華 東樂 滿日今天 假日早場 新影業公司
夏季攻勢 輝煌果 畫裡真真 深情款款 儀態萬千 風靡眾生 赤裸描寫 扣人心弦
製片：吳天 監製：童月娟 導演：姜南
風情尤物
張仲文 羅維 王元龍 高寶樹 高卓 朱牧 聯合主演
中國聯合影業公司映期公告

港九首輪影院聯合廣告
璇宮 連日滿今請早 金屋淚 ROOM AT THE TOP SIMONE SIGNORET LAURENCE HARVEY HEATHER SEARS
利舞台・普慶 今天四場 全部特藝七彩・片上中文字幕 赤胆屠龍 RIO BRAVO
娛樂・樂宮 今天四場續映 紅娘 The Matchmaker 笑料新鮮，諷刺深刻！
新華・豪華 最後今天獻映 情天斷 SOME CAME RUNNING 明天獻映 溫柔鄉



蕭伯納名著搬上銀幕
畢蘭加士打與「魔鬼門徒」

東尼

[illegible]

畢蘭加士打戲裝

影壇

[illegible]

卻道格拉斯與畢蘭加士打合演「魔鬼的門徒」

樂蒂星馬行

[illegible]

（完）

德棉織考察團 昨乘瑞航抵港

訪問香港日本棉織事業

[illegible]

何澤民自菲抵港 擬建新型大酒店

[illegible]

美總統輪客務助理 余新安昨返港履新

[illegible]

交通版

銀行公司貨輪 嘉運賓航來遠東

明日可抵港廿日繼赴日本
寶朗華利廿一到即晚回歐

【本報專訊】銀行輪船公司屬下之嘉運賓號貨輪（GLENBANK）明（十九）日下午，可由非洲航抵本港。該輪在港停留一日，放碇中環海面，上落貨後，擬定翌（二十）日離港，繼續航赴日本。

該行另艘貨輪寶朗華利號（BRONXVILLE）則自美國開來遠東，計將於本月廿一日可抵香港。該輪在港逗留時間將暫，起落貨後，如可能趕及，擬定即晚離港，航返新加坡、吡叻，回航歐洲。

銀行公司貨輪 利來由日本回航

廿一可抵港廿三開山打根澳洲
愛倫碧琪同日到廿二經日赴美

【本報專訊】銀行輪船公司之貨輪利來號（NELLORE）由日本航返香港，將於本月廿一日可抵步。該輪在港逗留兩日，落貨後，擬定廿三日開往山打根、澳洲各埠。

又該行代理之愛倫碧琪號貨輪（ELLEN BAKKE）則自新加坡航行來香港，計劃於同（廿一）日到埠。該輪在港停留一日，上落貨後，擬定翌（廿二）日離港，經日本航赴美洲各埠。

韓郵政局長來港考察 昨日返韓

[illegible]

邊多倫號貨船 今明日可到港

【本報專訊】銀行輪船公司貨輪邊多倫號（BENDOREN）由歐洲載運貨物來香港，[illegible]

圖：電影界巨子何澤民

國泰客位部高級職員 飛日渡假

[illegible]

瑞航遠東經理 昨飛日返

[illegible]

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（到港時間）
泛美	三藩市東京	上午六時五十分
泛美	倫敦印度曼谷	上午八時一刻
英航	東京	下午三時
國泰	仰光曼谷	上午八時一刻
國泰	新加坡曼谷	下午五時四十分
港航	馬尼拉	上午十時三刻
民航	東京沖繩台北	下午五時四十分
日航	東京沖繩	上午九時四十分
日航	新加坡曼谷	下午二時五分
菲航	馬尼拉	下午四時十分
印航	倫敦印度曼谷	上午九時五分
法航	曼谷西貢	下午二時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	上午十一時
泛美	馬尼拉	下午五時
英航	曼谷印度	下午三時三刻
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	西貢新加坡	上午十一時
民航	曼谷	下午六時卅分
日航	東京	下午三時十分
菲航	馬尼拉	下午五時
印航	東京	上午九時五十分
法航	東京	下午三時卅五分
泰航	金邊仰光	下午一時三刻

截信時間

大來	下午二時半開
佛山	半夜十二時開
德星	下午十一時半開

今（十八日星期一）空郵 [illegible]

明（十九日星期二）空郵 [illegible]

今日船輪入口出

入口船

（船名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
蘇信士瑙	日本	捷成	A	上午
大賀多	美國菲島	多利順	A	上午
蒙丹大拿丸	日本	太平	A	上午
寮國	歐洲西貢	法郵	九龍倉四	上午
斯雲馬士基	澳洲	捷成	A	上午
需川丸	日本	太平	B 十	上午
德明	高雄	良行	浮泊	上午
邊多倫	歐洲星洲	銀行	A	上午

出口船

（船名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
大賀多	日本美國	多利順	A	[illegible]
蘇信士瑙	星洲歐洲	捷成	A	[illegible]
安菲馬士基	美國	捷成	A	[illegible]
需川丸	西貢曼谷	太平	B 十	[illegible]
克利夫蘭總統	日本美國	總統	九龍倉四	[illegible]
嘉運伯	星洲歐洲	怡和	A	[illegible]
菲島怡美利	日本	國來	A 十	[illegible]
新加坡	菲星歐	銀行	A	[illegible]

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
芝木鄧	貨船	TJIPONDOK	日本	十九	渣華
京都	貨船	KYOTO	印尼	十九	太平
恒生	貨船	HANG SANG	山打根	十九	怡和
力高連馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十九	捷成
豐寧	貨船	FENGNING	日本	十九	太古
嘉運賓	貨船	GLANBANK	非洲	十九	銀行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	新加坡	二十	國來
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	二十	太古
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	二十	渣華
濟州	貨船	CHEJU	日本	二十	國來
妙鋒	貨船	PIONEER MUSE	美國	二十	美輪
羅丹士泰	貨船	ROTHENSTEIN	日本	二十	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿一	美輪
四川	客船	SZECHUEN	高雄	廿一	太古
愛倫碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	新加坡	廿一	銀行
多利亞士	貨船	DOLIUS	歐洲星洲	廿一	太古
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
利來	貨船	NELLORE	日本	廿一	銀行
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	廿一	怡和
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿一	多利順
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本	廿一	洛士利
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	非洲	廿一	洛士利
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	廿一	國來
周來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	廿一	國來
嘉錫	貨船	KARSIK	東非洲	廿一	渣華
海威	貨船	HYDRA	山打根	廿一	多利順
海興	貨船	HAI HING	上海	廿二	多利順
夏維達	貨船	HAVILDAR	加爾各答星洲	廿二	銀行
湖南	貨船	HUNAN	日本	廿二	太古
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	日本	廿二	香港東方
嘉運芬那士	貨船	GLENFINLAS	日本	廿二	怡和
芝治蓮加	貨船	TJITJALENGKA	日本	廿二	渣華
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿二	渣華
快樂威利	貨船	PLEASANTVILLE	美國	廿二	多利順
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	日本	廿二	天祥
日產丸	貨船	NISSAN MARU	印度星洲	廿二	咨拉多
芝寶大士	貨船	TJIBODAS	印尼	廿三	渣華
德甸怡美利	貨船	DONEVERETT	日本	廿三	國來
夏美運	貨船	HERMELIN	沖繩島	廿三	多利順
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	廿三	多利順
夏夫	貨船	HERVAR	馬尼拉	廿三	多利順
烈那些亞	貨船	RADNORSHIRE	歐洲星洲	廿三	怡和
百明罕城	貨船	CITY OF BIRMINGHAM	日本	廿三	銀行
雅尼馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	廿三	捷成
三春丸	貨船	MIHARU MARU	歐洲	廿三	天祥
聖山丸	貨船	SEIZAN MARU	日本	廿三	太平
夏利路	貨船	HERMOD	山打根	廿三	多利順
芝萬宜	客船	TJIWANGI	印尼星洲	廿三	渣華
亞加尼士	貨船	ALCINOUS	日本	廿四	太古
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美國	廿五	捷成
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	歐洲星洲	廿五	和捷
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	廿五	總統
亞芝利士	貨船	ACHILLES	歐洲星洲	廿五	太古
日本運輸	貨船	JAPAN TRANS.	美國	廿五	怡和
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	廿六	怡和
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲星洲	廿六	怡和
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國菲島	廿六	美輪
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿六	天祥
東沙	貨船	TUNGSHA	美洲星洲	廿六	多利順
奧沙達	貨船	OZARDA	非洲星洲	廿六	銀行
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	廿六	銀行
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	廿七	太平
日本	貨船	JAPAN	日本	廿七	渣華
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿七	多利順
海利	貨船	HAI LEE	新加坡	廿七	太古
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	廿七	太古
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲星洲	廿七	銀行
成都	貨船	CHENGTU	日本	廿八	太古
高順丸	貨船	KOSHUN MARU	印尼	廿八	咨拉多
萬利羅士	貨船	MENELAUS	日本	廿八	太古
布朗士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	廿八	德成
東凱	貨船	EASTERN MUSE	日本	廿八	怡和
大利士文	貨船	TALISMAN	歐洲	廿八	多利順
榮川丸	貨船	EASEN MARU	日本	廿八	國來
生力吉	貨船	ZONNEKERK	歐洲	廿九	多利順
祥康	貨船	CHANG HANG	日本	廿九	國來
力金來克	貨船	LIPSCOMB LYKES	美國	廿九	萬德
寮國	貨船	LAOS	日本	廿九	法郵

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
彰德	貨船	CHANGTE	日本	十九	太古
蒙大拿丸	貨船	MONTANA MARU	美國	十九	太平
寮國	貨船	LAOS	日本	十九	法郵
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	十九	捷成
顯生	貨船	HIN SANG	高雄	十九	怡和
力高運馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	二十	捷成
嘉運賓	貨船	GLENBANK	日本	二十	銀行
德明	貨船	TEH MING	高雄	二十	良行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	二十	國來
京都	貨船	KYOTO	釜山日本	二十	太平
芝萬德	貨船	TJIBANTJET	日本	二十	渣華
羅丹士泰	貨船	ROTHENSTEIN	星洲歐洲	廿一	捷成
妙鋒	貨船	PIONEER MUSE	日本美國	廿一	美輪
邊多倫	貨船	BENDORAN	星洲歐洲	廿一	銀行
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	星洲歐洲	廿一	銀行
芝木鄧	貨船	TJIPONDOK	印尼	廿一	渣華
濟州	貨船	CHEJU	曼谷	廿一	國來
豐寧	貨船	FENGNING	星洲印尼	廿二	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	廿二	美輪
愛倫碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	日本美洲	廿二	銀行
多利亞士	貨船	DOLIUS	日本	廿二	太古
嘉瑪拉	貨船	KARMALA	澳洲	廿二	銀行
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	美洲	廿二	洛士利
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	廿二	洛士利
芝利華	客船	TJILUWAH	星洲印尼	廿二	渣華
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	廿二	國來
周來怡美利	貨船	BRADEVERETT	星洲印度	廿二	國來
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	廿二	咨拉多
海興	貨船	HAI HING	星洲吡叻	廿三	多利順
芝保大士	貨船	TJIBODAS	上海	廿三	渣華
湖北	貨船	HUPEH	華北	廿三	太古
夏維達	貨船	HAVILDAR	日本	廿三	銀行
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿三	太古
利來	貨船	NELLORE	山打根澳洲	廿三	銀行
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	南非南美	廿三	香港東方
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	西非洲	廿三	渣華
快樂威利	貨船	PLEASANTVILLE	美國	廿三	多利順
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
四川	客船	SZECHUEN	高雄	廿三	太古
德甸怡美利	貨船	DONEVERETT	星洲印度	廿四	國來
海威	貨船	HYDRA	曼谷	廿四	多利順
百明罕城	貨船	CITY OF BIRMINGHAM	星洲歐洲	廿四	銀行
雅尼馬士基	貨船	AGNETE MSK	印尼	廿四	捷成
嘉運芬那士	貨船	GLENFINLAS	星洲歐洲	廿四	怡和
芝治蓮加	貨船	TJITJALENGKA	新加坡	廿四	渣華
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	廿四	天祥
聖山丸	貨船	SEIZAN MARU	美洲	廿四	太平
恒生	貨船	HANG SANG	斗湖	廿四	怡和
夏利路	貨船	HERMOD	日本	廿四	多利順
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	台灣日美	廿五	和捷
烈那些亞	貨船	RADNORSHIRE	華北	廿五	怡和
海多	貨船	HALLDOR	日本	廿五	多利順
夏美運	貨船	HERMELIN	曼谷	廿六	多利順
夏夫	貨船	HERVAR	古晉	廿六	多利順
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	廿六	總統
亞仙尼士	貨船	ALCINOUS	星洲歐洲	廿六	太古
曉生	貨船	HEW SANG	山打根	廿六	怡和
日本運輸	貨船	JAPAN TRANS	美國	廿六	怡和
亞芝利士	貨船	ACHILLES	日本	廿六	太古
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	菲[illegible]	廿六	捷成
市鋒	貨船	PIONEER MART	日本美國	廿七	美輪
東沙	貨船	TUNGSHA	日本美洲	廿七	多利順
奧沙達	貨船	OZARDA	日本	廿七	銀行

四川快輪

每逢星期二由香港開 星期四由台北開 [illegible]

客位接洽處：台北中正路一八〇〇號

香港干諾道西五〇號

太古輪船公司

M.M.

新型客郵「寮國」 S.S. "LAOS"（時速廿一海浬）

直往神戶、橫濱

五月十八日落貨十九日下午一點開行

貨客搭船事宜，請移玉至敝公司辦理接洽是荷

干諾道中五號（電話：26631-3及27002）

法國郵船公司謹啓

港澳 德星

冷氣設備

每日：半夜十一時半往澳 下午二時半返港

逢星期日及公眾假期[illegible]

電話：二八〇〇一一

大業有限公司啓

港澳 佛山輪

港開每日半夜十二時往澳
澳開每日下午三時返港

逢星期日及公眾假期澳開下午五時正

售票時間：每日上午九時開始發售當日客票及預售票

沽票接頭：三元安碼頭 四一八九一

怡和公司船期

Jardine, Matheson & Co. Ltd.

恆生	往 斗湖	五月廿四日收貨 廿五日開行
曉生	往 山打根	五月廿六日收貨 廿七日開行
東星	往 澳洲[illegible]	五月廿七日收貨 廿八日開行
顯生	往 山打根、斗湖	五月廿八日收貨 [illegible]

電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

挪威快船「設備客房」 「愛蓮碧琪」輪 M.S. "ELLEN BAKKE"

直航：經日本往溫哥華、舍路、砵崙、羅省、三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市

準期五月廿二日收貨，廿三日啓行。

貨務部電話：二七七二一 客務部電話：[illegible]

銀行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓